

S 11000 - EX, S 21000 - EX, S 32000,  
S 34000 - EX, S 46000

---

Bruksanvisning i original

**Original instructions**

Originalbetriebsanleitung

**Eredeti használati utasítás**

Original brugsanvisning

**Alkuperäiset Ohjeet**

Notice originale

**Manual original**

Istruzioni originali

**Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing**

Руководство пользователя

**Oryginalna instrukcja**

Part No 94160-F



**WARNING!** Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

**WARNING!** Read the instruction manual before using the machine.

**ACHTUNG!** Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

**FIGYELEM!** Olvassa el a kézikönyvet, mielőtt a gép használatá.

**ADVARSEL!** Læs manualen, før du bruger maskinen.

**VAROITUS!** Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.

**ATTENTION!** Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

**¡AVISO!** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

**AVVERTENZA!** Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di utilizzare la macchina.

**WAARSCHUWING!** Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите инструкцию перед использованием аппарата.

**UWAGA!** Przed użyciem maszyny należy przeczytać niniejszą instrukcję.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar.

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

A Dustcontrol nyomdahibákért és a gyártmányokban történt változtatásokért nem vállal felelősséget.

Dustcontrol forbeholder sig ret til at ændre specifikationer uden forudgående varsel og er ikke forpligtet til ændring af tidligere leverede produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for trykfejl etc. i denne manual.

Dustcontrol ei vastaa mahdollisista painovirheistä eikä tuotemuutoksista.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin notificarlo, no teniendo obligaciones de modificar los productos previamente suministrados. Dustcontrol no es responsable por errores u omisiones en este catálogo.

Dustcontrol si riserva il diritto di modifica senza preavviso e senza l'obbligo di modifica del prodotto già consegnato. Dustcontrol non è responsabile di eventuali errori od omissioni contenuti in questo manuale.

Dustcontrol behoudt zich het recht voor specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving en is niet verplicht om eerder geleverde producten aan te passen.

Компания Dustcontrol оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять спецификации изделий и не несёт ответственности за изменения ранее поставленных изделий. Компания Dustcontrol не отвечает за ошибки или пропуски в этом каталоге.

Dustcontrol zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez uprzedzenia i nie ma obowiązku zmiany wcześniej dostarczonych produktów. Dustcontrol nie ponosi odpowiedzialności za błędy i pominięcia obecne w niniejszym katalogu.

**Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Gyártó/  
Fremstillet af/Valmistaja/Fabriqu  par/Fabricado por/  
Prodotto da/Vervaardigd door/Изготовитель/ Wypro-  
dukowano przez:**

**S ld av/Sold by/Verkauft von/Elad /Solgt af/Myjja/  
Vendu par/Perdido/Venduto da/Geleverd door/  
Przeda e/Sprzedawane przez:**

Dustcontrol AB  
Box 3088, Kumla G rdsv g 14  
SE-145 03 Norsborg  
Tel: + 46 8 531 940 00  
Fax: + 46 8 531 703 05  
support@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

# Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	7	Tillbehör _____	17-18
Funktionsbeskrivning _____	8	Garanti _____	19
Tekniska data _____	8-14	Felsökning _____	19
Installation _____	15	Reservdelar _____	163-177
Provkörning _____	16	Change of Discharge _____	178-183
Underhåll _____	16	EG-försäkran _____	184-186
Filterbyte _____	16	Dustcontrol Worldwide _____	187

# Contents

Safety Considerations _____	20	Accessories _____	30-31
System Description _____	21	Warranty _____	32
Technical Data _____	21-27	Trouble Shooting _____	32
Installation _____	28	Spare Parts _____	163-177
Test Running _____	29	Change of Discharge _____	178-183
Service _____	29	EG-declaration _____	184-186
Filterchange _____	29	Dustcontrol Worldwide _____	187

# Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	33	Zubehör _____	43-44
Funktionsbeschreibung _____	34	Gewährleistung _____	45
Technische Daten _____	34-40	Fehlersuche _____	45
Installation _____	41	Ersatzteile _____	163-177
Probelauf _____	42	Change of Discharge _____	178-183
Wartung _____	42	EG-Konformitätserklärung _____	184-186
Filterwechseln _____	42	Dustcontrol Worldwide _____	187

# Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások _____	46	Tartozékok _____	56-57
Működési leírás _____	47	Szavatosság _____	58
Műszaki adatok _____	47-53	Hibaelhárítás _____	58
Üzembe helyezés _____	54	Pótalkatrészek _____	163-177
Próbaüzem _____	55	Change of Discharge _____	178-183
Karbantartás _____	55	EK-megfelelőségi _____	184-186
Szűrőcsere _____	55	Dustcontrol Worldwide _____	187

# Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsfortegnelse _____	59	Tilbehør _____	69-70
Funktionsbeskrivelse _____	60	Garanti _____	71
Tekniske data _____	60-66	Fejlretning _____	71
Installation _____	67	Reserve dele _____	163-177
Prøvekørsel _____	68	Change of Discharge _____	178-183
Vedligeholdelse _____	68	EG-erklæring _____	184-186
Udskiftning af filtre _____	68	Dustcontrol Worldwide _____	187

# Safety Considerations

Refers EX-Units S 11000 EX, S 21000 EX and S 34000 EX

*CAUTION! Do not use the machine until you have read the operating instructions. Read and note these instructions before you operate the machine. Information, instructions and training in the use of the dust-extraction machine and the dusts to be separated should be obtained before use. The machine may only be used by authorised personnel who are familiar with the provisions of Directive 2014/34/EU.*

The machine should only be used in **Zone 22**, an area in which an explosive atmosphere in the form of combustible clouds of dust in the air is unlikely to occur during normal operation, but, if it does occur, is only for a short period.

**Warning!** When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

**1. Important!**

No hot particles nor ignition sources are allowed to be sucked into the unit. The machine should not be used for explosives, unstable or pyrophoric particles.

— **WARNING!** Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

— **WARNING!** This machine is for dry use only.

**2. Work area environment**

Keep the area around the central unit clean. Do not store or work with flammable liquids or gases near the machine.

**3. Overload**

If there is an alarm signal it should be carefully checked out to see that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorised service centre. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with. Do not use the machine for purposes that it is not intended for.

**4. Bodily injuries**

Never let the suction come in contact with parts of the body, for example a hand. The vacuum producer generates a high negative pressure, severe injury may result.

**5. Electricity**

A separate lockable disconnect must be installed where it is readily accessible to the vacuum producer. Do not repair the electric components yourself, get somebody qualified. Faults may cause injury. See also under section 9, 'Warnings'.

**6. Important measure**

Before working on the dust separator - always turn off and lock the disconnect of the vacuum producer.

**7. Maintain the machine with care**

Always clean filter before taking of the discharge arrangement. Always follow the regulations pertinent to the material that you are working with. Follow instructions.

**8. Checking for damage**

Check the machine regularly for damage. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorised service centre.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**9. Warning**

Use only accessories and replaceable parts which are available in the Dustcontrol catalogue. When using non-genuine parts, especially filters and plastic sacks, dust leaks could occur which may be hazardous to health.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This machine is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

# System Description

The S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 are stationary dust separators for the source extraction of air borne pollutants and for cleaning.

Most of the dust is separated in the cyclone. The particles are collected in the bottom of the filter unit and are automatically emptied when the vacuum producer is shut down.

By the internal filter arrangement 99.9 % (DIN 24184/3) of the finest particles are separated from the air.

The filter is cleaned with air pulse against the flow of extracted air. This arrangement provides for very effective cleaning while at the same time giving long filter life. The S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 are of modular

construction. The inlet module can for example be both rotated and reversed.

Additional module rings can be installed to increase the storage capacity of the filter unit.

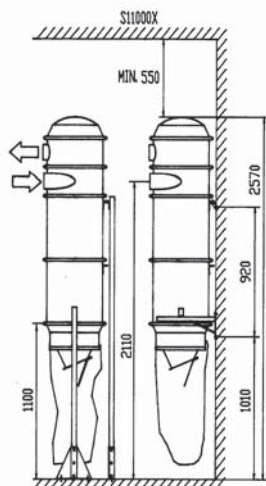
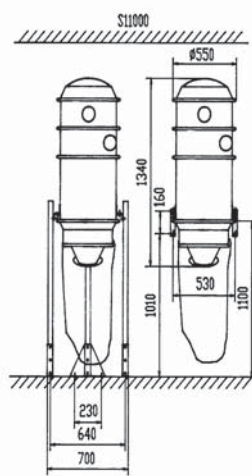
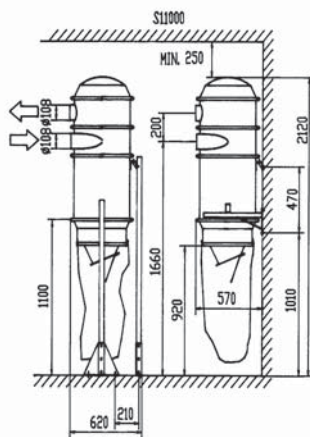
The X model is equipped with larger filter area and an extra module ring.

The S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000; As standard the dust is collected in a plastic sack, containers etc are available as accessories.

The S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX; the dust is collected in a container.

# Technical Data

Dimensions and arrangements:



Inlet  
Outlet

### Filter area

S 11000

S 11000X

Degree of separation DIN 24184/3

Max temp.

### Filter Cleaning with Reverse Pulse

Compressed air

Connection, hose

EI connection

Max Q

### S 11000

Ø 108 mm

Ø 108 mm

8,4 m<sup>2</sup>

12 m<sup>2</sup>

99,9 %

130° C

4 l/s, 4 bar

6/8 mm

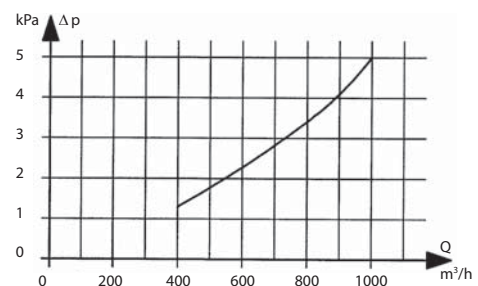
24 V AC alt.

DC, 12 W

1000 m<sup>3</sup>/h\*)

\*) Note: Always consider filter loading.

## PRESSURE LOSS



# Technical Data

## S 11000 EX

Is of modular construction and is flexible to application. The inlet module can for example be both rotated and reversed. The S 11000 EX is either floor or wall mounted with optional legs.

**Designed for Zone :**

**DUSTSIDE 21**

**CLEANSIDE 22**

**OUTSIDE UNIT 22**

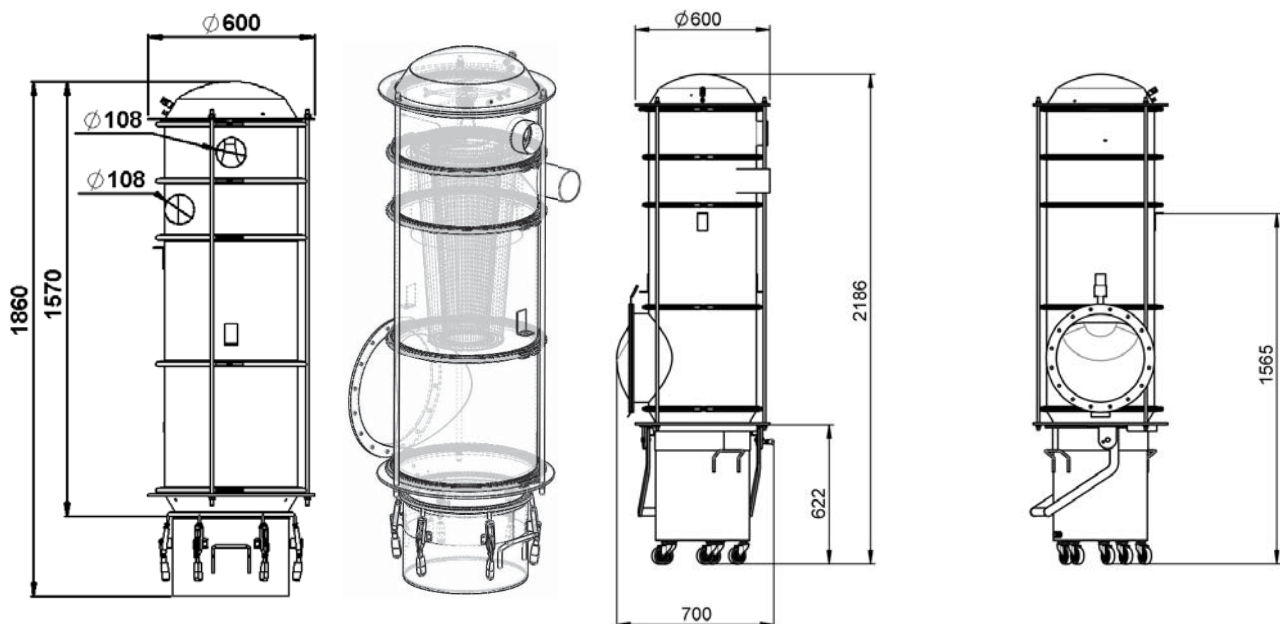


### TECHNICAL DATA

Inlet mm	Ø 108
Outlet mm	Ø 108
Max Q	1000 m <sup>3</sup> /h
Filter antistatic	8.4 m <sup>2</sup>
Vent	Ø 400
Q-Pipe	as option
Kst	<= 200 bar/m/s
Compressed air	4 l/s, 4 bar
Connection, hose	6/8 mm
El connection	24V DC, 12 W
Container/IntelliCan	60 l
Filter cleaning with Reverse Pulse	
Soiled side air volume	251 l
Part No	110301
Part No IntelliCan	110311

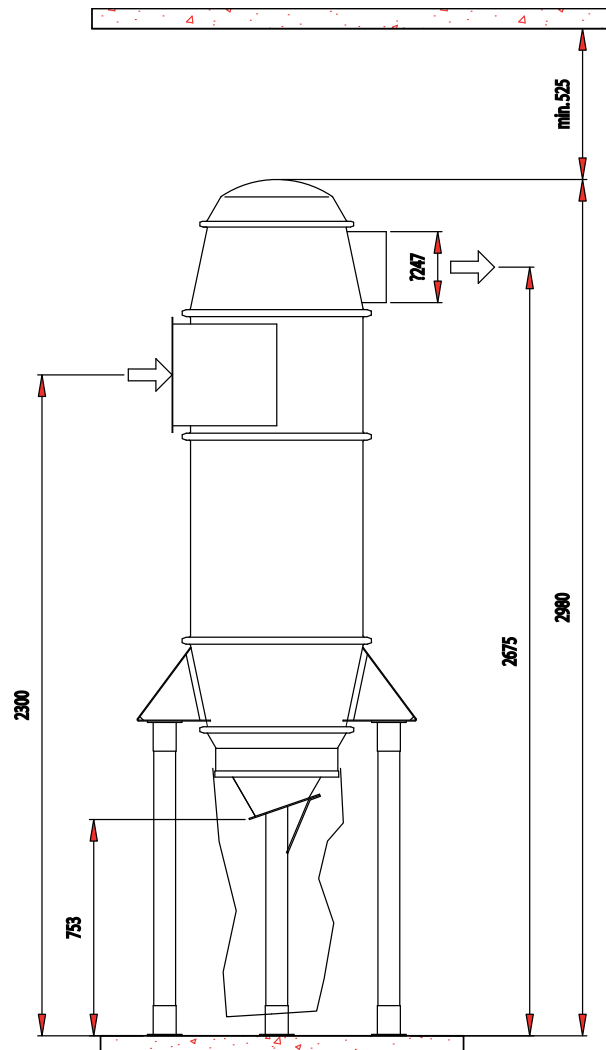
### S 11000 EX

## IntelliCan



# Technical Data

## S 21000



ENGLISH

	<b>S 21000</b>
Inlet	optional
Outlet	Ø 250 mm
<b>Filter area</b>	
S 21000	12 m <sup>2</sup>
Degree of separation DIN 24184/3	99,9 %
Max temp.	130° C
<b>Filter Cleaning with Reverse Pulse</b>	
Compressed air	4 l/s, 4 bar
Connection, hose	6/8 mm
El connection	24 V AC alt. DC, 12 W
Max Q	1500 m <sup>3</sup> /h*)

\*) Note: Always consider filter loading.

# Technical Data

## S 21000 EX

### S 21000 EX

Is constructed of modules and is therefore very flexible. The inlet modules can for example be both rotated and reversed.

#### Designed for Zone :

**DUSTSIDE 21**

**CLEANSIDE 22**

**OUTSIDE UNIT 22**

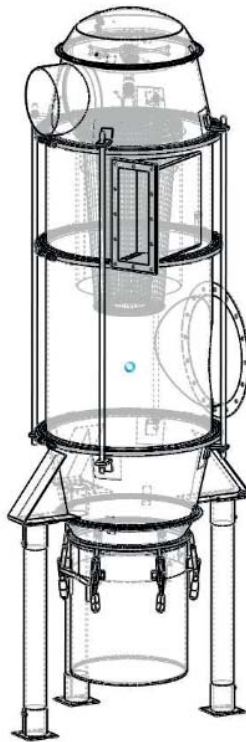
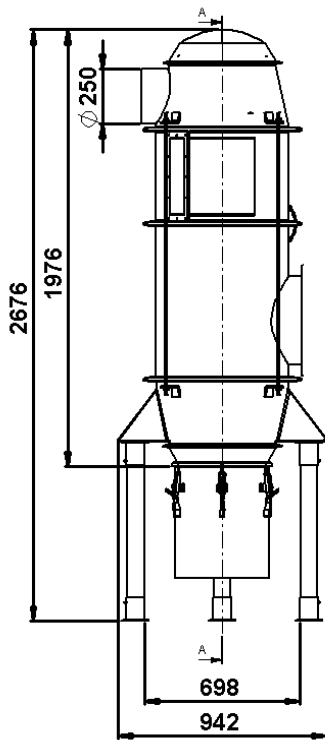


### TECHNICAL DATA

Inlet mm	Ø optional
Outlet mm	Ø 250
Max Q	1500 m <sup>3</sup> /h
Filter antistatic	8.4 m <sup>2</sup>
Vent	Ø 400
Q-Pipe	optional
Kst	<= 200 bar/m/s
Compressed air	4 l/s, 4 bar
Connection, hose	6/8 mm
El connection	24 V DC, 12 W
Container	60 l
Filter cleaning with Reverse Pulse	
Soiled side air volume	464 l
Part No	119201

### S 21000 EX

Ø optional
Ø 250
1500 m <sup>3</sup> /h
8.4 m <sup>2</sup>
Ø 400
optional
<= 200 bar/m/s
4 l/s, 4 bar
6/8 mm
24 V DC, 12 W
60 l
464 l
119201



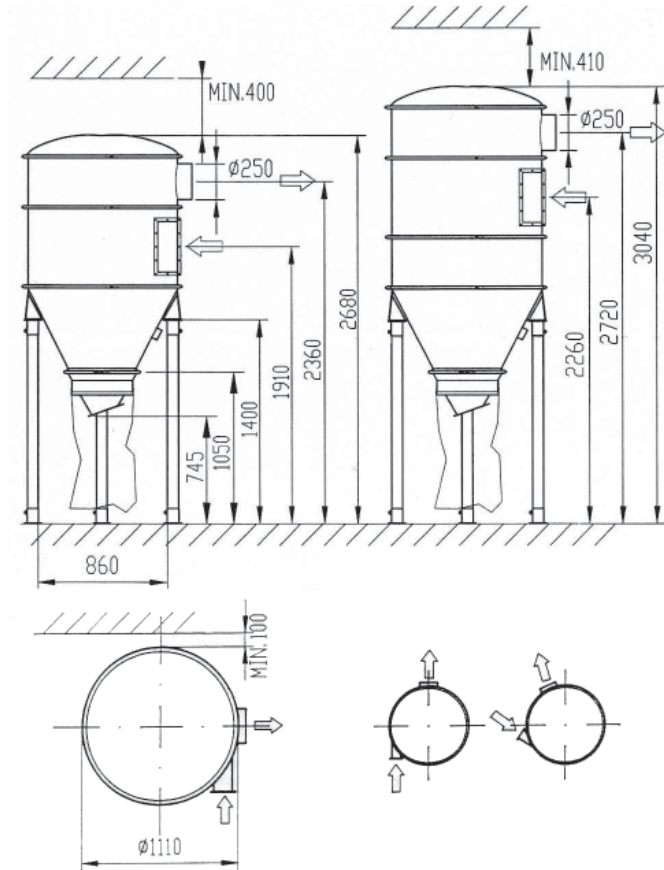
# Technical Data

## S 32000, S 34000, S 34000X

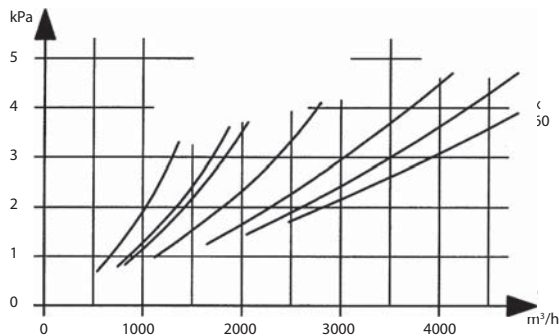
Dimensions and arrangements

S 32000, S 34000

S 34000X



### PRESSURE LOSS



#### TECHNICAL DATA

	S 32000	S 34000	S 34000X
Inlet mm	Optional	Optional	Optional
Outlet mm	ø160/250	ø160/250	ø160/250
Max Q	2000 m <sup>3</sup> /h*)	4000 m <sup>3</sup> /h*)	5000 m <sup>3</sup> /h*)

#### Filters: Pleated Polyester Cartridge

	S 32000	S 34000	S 34000X
Part No. and pcs	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Total Filter Area	16.8 m <sup>2</sup>	34 m <sup>2</sup>	48 m <sup>2</sup>
Degree of separation DIN 24184/3	99.9 %	99.9 %	99.9 %
Max temp filter	130 °C	130 °C	130 °C

#### Filter Cleaning with Reverse Pulse

	S 32000	S 34000	S 34000X
Compressed air	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Connection, hose	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
EI connection	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

\*) Note: Always consider filter loading.

ENGLISH

# Technical Data

## S 34000 EX

### S 34000 EX

Is constructed of modules and is therefore very flexible. The inlet modules can for example be both rotated and reversed.

#### Designed for Zone :

**DUSTSIDE** 21  
**CLEANSIDE** 22  
**OUTSIDE UNIT** 22

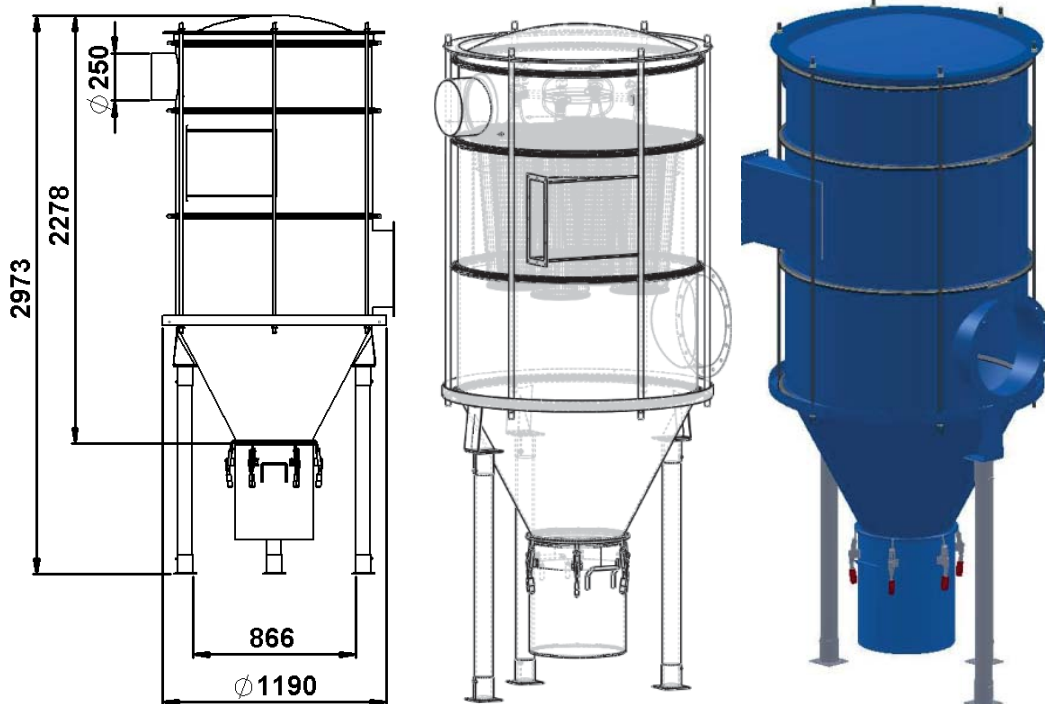


### TECHNICAL DATA

Inlet mm	Ø optional
Outlet mm	Ø 250
Max Q	4000 m <sup>3</sup> /h
Filter antistatic	34 m <sup>2</sup>
Vent	Ø 400
Q-Pipe	optional
Kst	<= 200 bar/m/s
Compressed air	4 l/s, 4 bar
Connection, hose	6/8 mm
EI connection	24 V DC, 12 W
Container	60 l
Filter cleaning with Reverse Pulse	
Soiled side air volume	1312 l
Part No	105901

### S 34000 EX

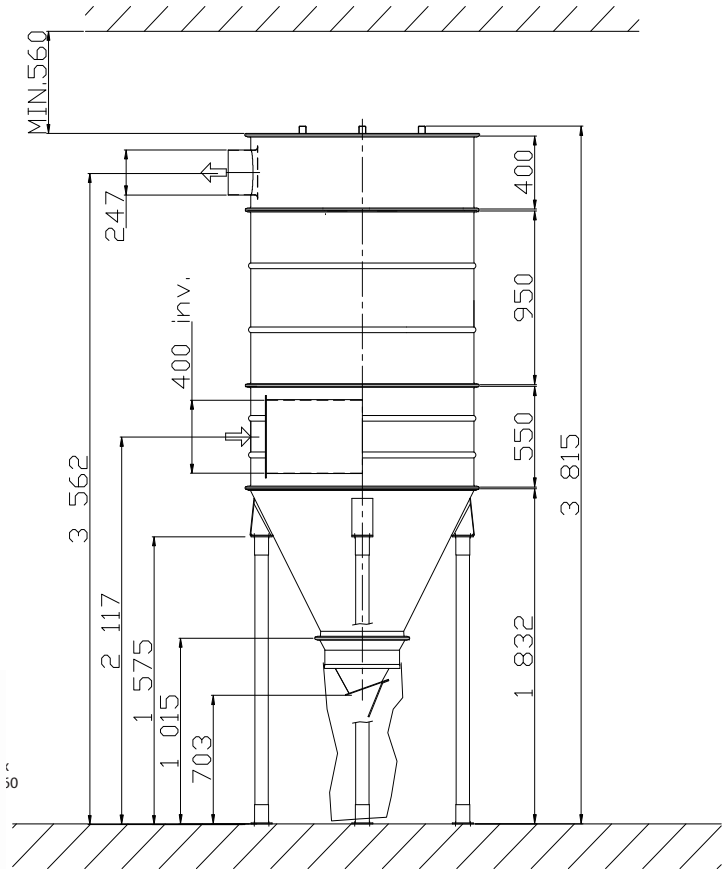
Ø optional
Ø 250
4000 m <sup>3</sup> /h
34 m <sup>2</sup>
Ø 400
optional
<= 200 bar/m/s
4 l/s, 4 bar
6/8 mm
24 V DC, 12 W
60 l
1312 l
105901



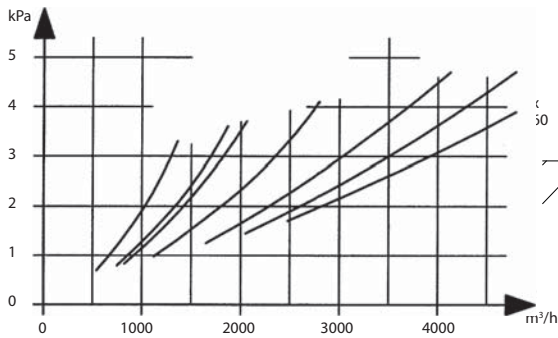
# Technical Data

## S 46000

Dimensions and arrangements



## PRESSURE LOSS



## TECHNICAL DATA

Inlet mm	S 46000
Outlet mm	Optional
Max Q	φ250 x 2
	8600 m <sup>3</sup> /h*)

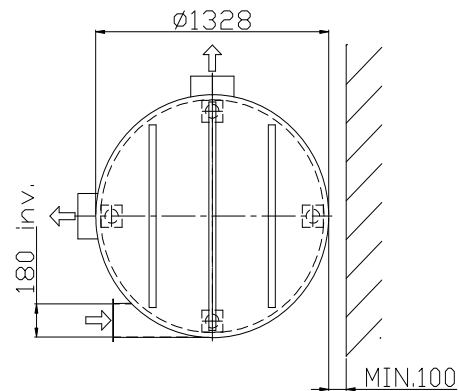
### Filters: Pleated Polyester Cartridge

Part No. and pcs	4284 x 6
Total Filter Area	72 m <sup>2</sup>
Degree of separation DIN 24184/3	99.9 %
Max temp filter	130 °C

### Filter Cleaning with Reverse Pulse

Compressed air	4 l/s, 4 bar
Connection, hose	6/8 mm
EI connection	24 V AC alt. DC, 12 W

\*) Note: Always consider filter loading.



ENGLISH

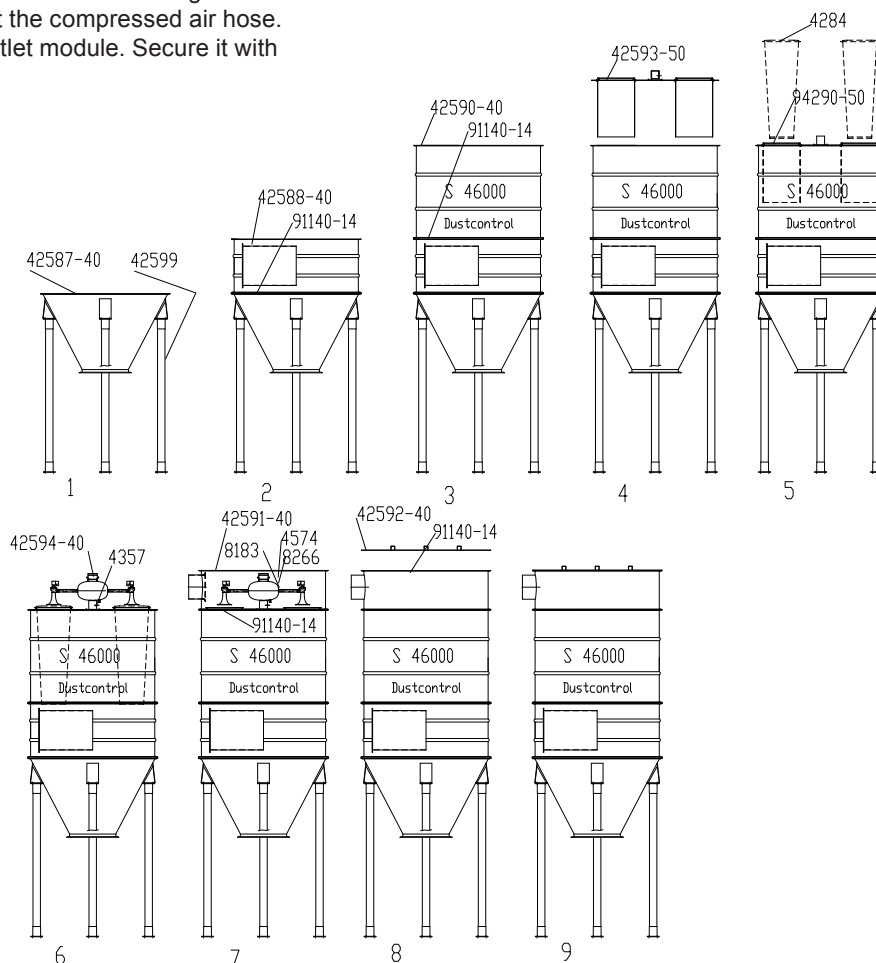
# Installation

Assemble the filter unit. Mount it on the floor. Connect the tubing to the inlet and outlet. Connect the filter cleaning module to a compressed air supply of 4 l/s, 4 bars and a control voltage of 24 V AC alt. DC, 12 W (which should be taken from the control box).

Normally the machines are mounted on 3 legs. A widening chassis is available as an accessory. With the widening chassis the dust can be collected in a container.

## Installation S 46000

1. Fit the bottom cone onto the legs. Adjust the height of the legs depending on which discharge cone/ container is selected.
2. Fit the inlet module onto the bottom cone. Secure it with the locking ring.
3. Fit the module ring onto the inlet module. Secure it with the locking ring.
4. Fit the filter plate onto the module ring. Secure it with the locking ring.
5. Fit the 6 filters. Secure each of the 6 filters with a locking ring.
6. Fit the filter cleaning unit (tank) onto the filter plate. Secure it with the star knob.
7. Fit the outlet module onto the filter plate. Secure it with the locking ring. Pass the cable through the bulkhead entry. Connect the compressed air hose.
8. Fit the cover onto the outlet module. Secure it with the locking ring.
9. Ready.



# Test Running

Check that the vacuum producer is correctly installed and inlet and outlet connected to the duct system. The tubing between the filter unit and vacuum producer must be free from particles. Objects in the vacuum producer can cause failure.

Check discharge arrangement. No leakage can be allowed.

Cleaning of the filters

The filters of the dust separator are cleaned automatically.

This is done at different times, depending on configuration of the system.

When the filter is cleaned a number of very clear air pulses, with a few seconds interval, should be heard.

# Service

If the system does not give full suction after filter cleaning, it is recommended that the fine filters are changed. Use only original filters.

The condition of the filters can be checked by measuring the pressure drop over the cleaned filters with a

manometer (Part No 8283). If the manometer registers a value higher than 3 - 4 kPa the filters should be changed.

Some time after the installation there should be a follow-up check on all screws and nuts.

# Filterchange

The filters should be changed at least once per year. Only original filter is allowed. Use breathing protection during the filter change. Do not expose unprotected persons to harmful dust.

- Turn off and lock the disconnect of the vacuum producer.
- Use breathing protection.
- Lift off the top of the filter unit.
- Lift out the filters and seal them in a plastic sack.
- Lift in the new filters, and connect the top.

If the extracted dust is collected in a plastic bag, the bag should be changed when the dust level is 5 cm under the plastic flap at the bottom of the filter unit. The plastic sack must be sealed when removed from the filter unit.

If the dust is collected in a container, it should be changed or emptied before it is completely full.

	Filter Part No	Number
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

# Accessories

## S 11000, S 11000X, S 11000 EX

### Part No.

1103

1104

5024

7179

4706

4714

110301

### Description

S 11000

S 11000X

Wall bracket compl.

Stand compl.

Discharge Cone

Collection sack 50 pack

S 11000 EX

### 8188 Timer

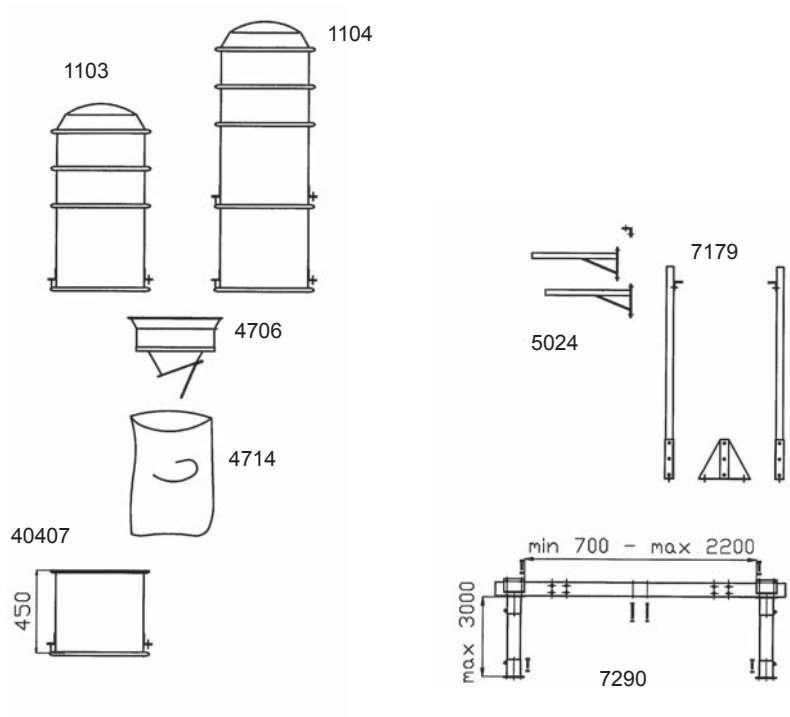
Can be used to activate filter cleaning.

### 40407 Module Ring, complete

Increases the height of the cyclone and volume.

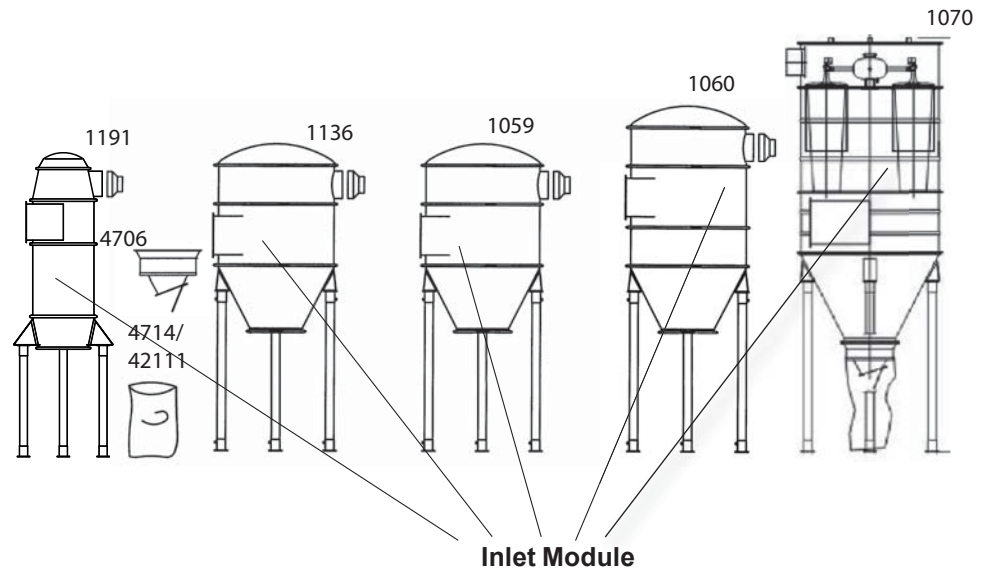
### 7290 Widening Chassis

Used in applications where the separator is to discharge into a larger container such as a tipping container.

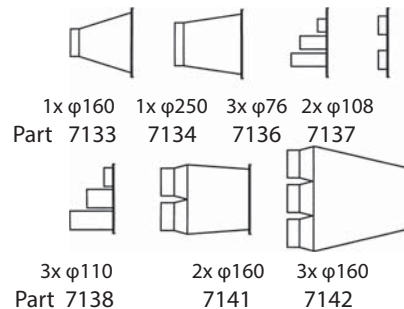


# Accessories

## S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Part No	Description	Part No	Description
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Discharge Cone		
42111	Collection Sack, 50 pack Antistatic		



### Accessories

**Part No 4612 Module Ring, complete S 32/34000**  
Increases the height of the cyclone by 0.35 m and volume by ca 0.3 m<sup>3</sup>.

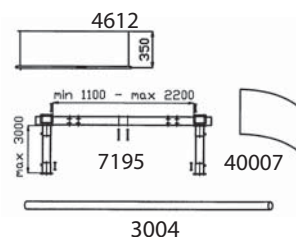
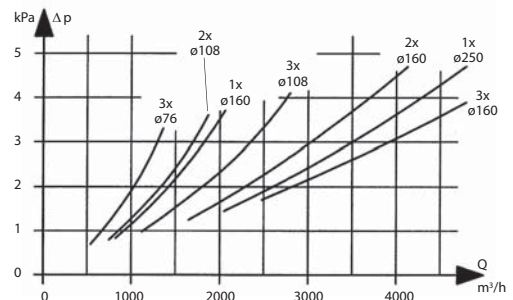
**Part No 40007 Inlet Wear Plate S 32/34000**  
Inlet wear plate for minimising wall wear on the cyclone when collecting abrasive material.

**Part No 819001 Sequence Control S 32/34000**  
Can be used to activate filter cleaning.

**Part No 7195 Widening Chassis**  
Used when collected material is to be deposited in a container up to 1,1 m<sup>3</sup>. Increases width between the legs from 860 mm to 1460 mm. "With legs > 3000 mm a widening chassis should be ordered."

**Part No 3004 Steel tube 76 mm Galvanized**  
Delivered in 3 m lengths. Used for longer legs when required (standard leg L = 1400 mm).

### Pressure Loss



Cleaning accessories, hoses, valves and shutters can be found in Dustcontrols catalogue.

# Warranty

The warranty period is for one full year of single shift operation or equivalent in multishift operation. The warranty covers manufacturing defects. This warranty is null and void for machines equipped with other than

original spare parts. Warranty repairs must be performed by Dustcontrol or their authorized representatives. Unauthorized repairs render this warranty null and void.

# Trouble Shooting

Problem	Fault	Solution
Filter cleaning does not function.	Compressed air supply broken.	Check hoses, connections and compressor.
	Electric supply broken.	Check solenoid valve, cables, connections, fusing and transformer.
	Wrong voltage connected.	Check the voltage (should be 24 V).
Vacuum producer runs but no suction.	The tubing between the filter unit and vacuum producer not connected.	Connect the tubing.
	Plugged tubing or hoses.	Check and clean these.
	There is no plastic sack or container attached to the filter unit.	Connect a plastic sack or a container.
	The plastic sack or container not firmly attached to the bottom of the filter unit.	Secure the plastic sack or the container.
	Pump rotation backwards.	Electrician should change phases.
Vacuum producer runs but poor suction.	Hole in hoses or untight tubing.	Check this.
	Plugged filters.	Clean or change filters (see ' <b>Filterchange</b> ').
Machine blows dust.	Filter is perforated or has come loose.	Check the filters and change if necessary.

# Sikkerhedsfortegnelse

## Henviser EX-enheter S 11000 EX, S 21000 EX og S 34000 EX

FORSIGTIG! Du må ikke betjene enheden uden at læse instruktionerne. Læs og følg disse instruktioner, før du bruger maskinen. Før brug, information, instruktion og uddannelse til brug af støv-fjernelse maskine og deponerede støv skal søges. Personalet skal overholde den standard 2014/34/EU vide.

Maskinen må kun anvendes i zone 22, hvor under normal drift eksplosionsfarlig atmosfære (luft / brændbart støv) normalt ikke eller kun forbigående.

**Advarsel!** Når du anvender maskiner og tekniske hjælpemidler, skal du overholde alle grundlæggende sikkerhedsregler for at minimere risikoen for brand, elektrisk stød og anden personskaade.

1. Vigtigt!  
Ingen varme eller glødende partikler kan blive suget med enheden. Maskinen bør ikke anvendes til sprængstoffer, ustabil eller pyrofore stoffer.

**- ADVARSEL!** Brugeren bør være tilstrækkeligt instrueret i brugen af disse maskiner.

**- ADVARSEL!** Denne maskine er kun til tørre brug.

2. Sikkerhedszone  
Hold området omkring centralenheden rent. Du må ikke arbejde med letantændelige væsker eller gasser i nærheden.
3. Overbelastning  
Hvis lydalarmeren går i gang, må du ikke genstarte maskinen, før fejlen er fundet og afhjulpet. Brug maskinen til det formål, den er beregnet til, og følg reglerne for det materiale, der skal udsuges.
4. Personskade  
Hold afstand til sugepunktet. Du må aldrig kontrollere sugestyren med hånden eller andre kropsdele. Stik aldrig hånden ind i en støvudskiller. Undertrykket er kraftigt og kan give store skader.

5. Elektricitet  
Der skal installeres en separat og lettilgængelig afbryder med låsefunktion dér, hvor vakuumenheden er placeret. Du må aldrig selv forsøge at ændre på de elektriske forbindelser. En fejl kan bringe dig i livsfare ! Se også punkt 9 (advarsel).

6. Vigtige forholdsregler  
Du må først arbejde med støvudskilleren, når du har blokeret og låst afbryderkontakten på vakuumenheden (vakuumfrembringeren).

7. Vedligeholdelse  
Rens altid filtrene inden du fjerner opsamlingsbeholderen fra cyklonen. Følg de gældende miljøregler ved håndtering af det udsugede materiale.

8. Kontrol  
Kontroller regelmæssigt at der ikke er skader eller slid på maskinen. Kontakt leverandøren for udbedring af eventuelle skader.

Hvis ledningen er beskadiget, må erstattes af Dustcontrol eller et autoriseret servicecenter, som er godkendt af støvkontrol.

9. Advarsel  
Anvend kun tilbehør og reservedele, som findes i Dustcontrols katalog. Obs! Hvis du anvender uoriginale dele (specielt filtre og plasticsække), kan du udsætte dig selv for fare på grund af sundhedsskadeligt støv.

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under tilsyn eller vejledning i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Denne maskine er konstrueret til kommercielle formål, såsom på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejning.

# Funktionsbeskrivelse

S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 er beregnet til udskilning af støv og spåner.

Den støvfylde luft suges ind i støvudskilleren, hvor den cirkuleres kraftigt. Støvet, der er tungere end luften, presses ud mod cyklonens vægge via centrifugalkraften og falder ned i bunden af støvudskilleren.

Luften suges gennem filteret og ledes ud i det fri. Udskilningsgrad 99,9 % (DIN 24184/3).

Filtrene renses automatisk på et signal fra styresystemet med en luftimpuls i modsat retning af sugeretningen. Denne rensemetode er effektiv og skånsom for filtrene.

S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 er modulopbyggede. Man kan derfor f.eks. dreje og vende indgangen for at tilpasse støvudskilleren til de faktiske pladsforhold.

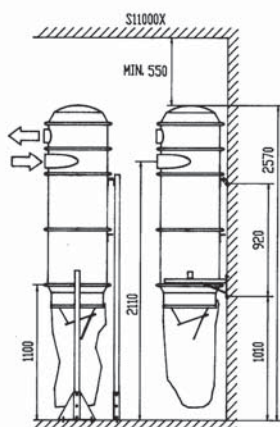
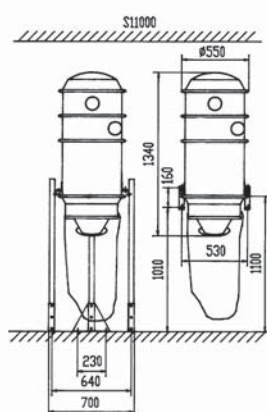
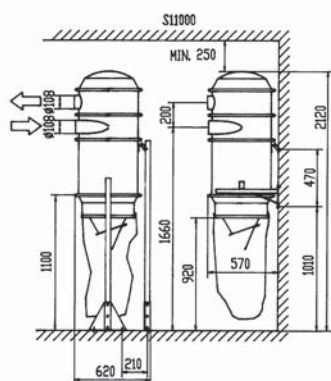
Der kan installeres ekstra modulringe for at øge støvudskillerens opsamlingskapacitet. X-modellen er udstyret med større filter og ekstra modulring.

Som standard samles støvet i en plasticsæk under støvudskilleren. Der findes dog en række andre muligheder for opsamling.

S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX; støvet opsamles i en beholder.

# Tekniske data

Dimensioner og opstilling:



Indgang  
Udgang

## S 11000

Ø 108 mm  
Ø 108 mm

## Filterareal

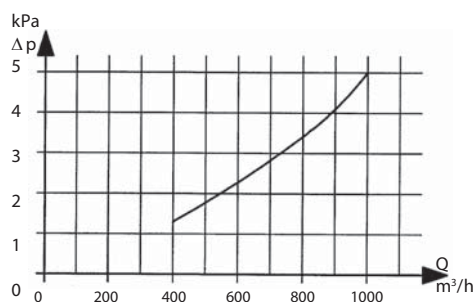
S 11000	8,4 m <sup>2</sup>
S 11000X	12 m <sup>2</sup>
Udskilningsgrad DIN 24184/3	99,9 %
Max temp.	1300 C

## Filterrensning med trykluftimpulse

Trykluft	4 l/s, 4 bar
Tilslutning, slange	6/8 mm
Elektrisk tilslutning	24 V AC alt. DC, 12 W
Max. luftmængde	1000 m <sup>3</sup> /h*)

\*) OBS! Vær altid opmærksom på filterbelastningen.

## TRYKFALD



# Tekniske data

## S 11000 EX

S 11000 EX er en højvakuum filterenhed til eksplosivt støv. Indtag modul kan være både drejes og vendes.

S 11000 EX er mærket med EX symbol og omfatter kategori 3D udstyr i henhold til direktiv 94/9/EF. S 11000 EX kan placeres i områder, der er klassificeret som zone 22 i henhold til direktiv 2014/34/EF.

For zone:

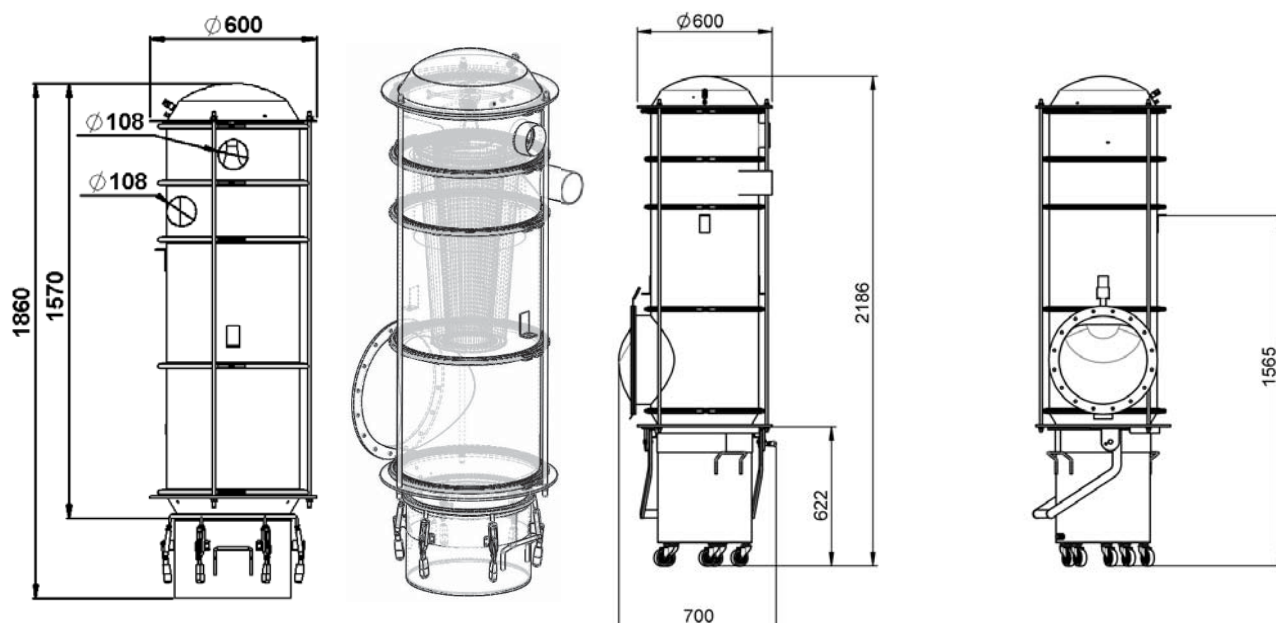
<b>SNAVS SIDE af filteret</b>	<b>21</b>
<b>RENSIDA af filtrene</b>	<b>22</b>
<b>Omkring enheden (ca. 1 m omkreds)</b>	<b>22</b>

### TEKNISKE DATA

Indgang mm	Ø 108
Udgang mm	Ø 108
Max. luftmængde	1000 m <sup>3</sup> /h
Filter antistatisk	8,4 m <sup>2</sup>
Udluft	Ø 400
Q-rør	efter valg
Kst	<= 200 bar/m/s
Trykluft	4 l/s, 4 bar
Tilslutning, slange	6/8 mm
Elektrisk tilslutning	24 V DC, 12 W
Beholdere/IntelliCan	60 l
<b>Filter rengøring med trykluft impuls</b>	
Luftvolumen af filteret	
snavs side, herunder beholdere	251 l
Art Nr	110301
Art Nr IntelliCan	110311

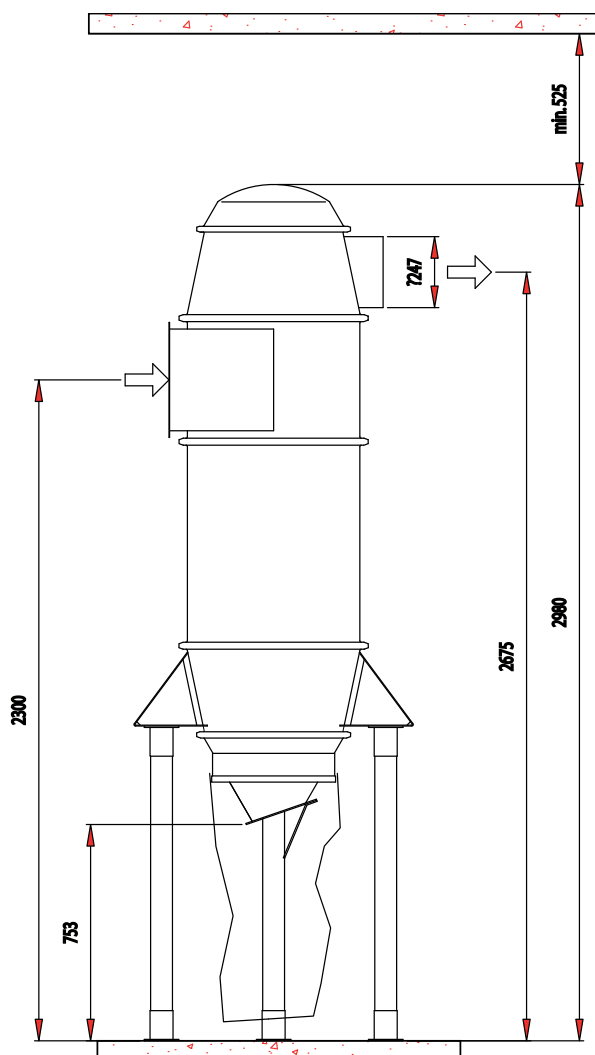


### IntelliCan



# Tekniske data

## S 21000



	<b>S 21000</b>
Indgang	efter valg
Udgang	Ø 250 mm
<b>Filterareal</b>	
S 21000	12 m <sup>2</sup>
Udskilningsgrad DIN 24184/3	99,9 %
Max temperatur	130° C
<b>Filterrensning med trykluftimpulse</b>	
Trykluft	4 l/s, 4 bar
Tilslutning, slange	6/8 mm
Elektrisk tilslutning	24 V AC alt. DC, 12 W
Max. luftmængde	1500 m <sup>3</sup> /h*)
*) OBS! Vær altid opmærksom på filterbelastningen..	

# Tekniske data

## S 21000 EX

### S 21000 EX

Er opbygget af moduler og derfor meget fleksible.  
Indtag modul kan fx både drejes og vippes.

#### For zone:

**SNAVS SIDE af filteret** 21

**RENSIDA af filtrene** 22

**Omkring enheden (ca. 1 m omkreds)** 22



### TEKNISKE DATA

Indgang mm

Udgang mm

Max. luftmængde

Filter antistatisk

Udluft

Q-rør

Kst

Trykluft

Tilslutning, slange

Elektrisk tilslutning

Beholdere

### Filterrensning med trykluftimpuls

Luftvolumen af filteret

snavs side, herunder container

Art Nr

### S 21000 EX

Ø optional

Ø 250

1500 m<sup>3</sup>/h

8.4 m<sup>2</sup>

Ø 400

efter valg

<= 200 bar/m/s

4 l/s, 4 bar

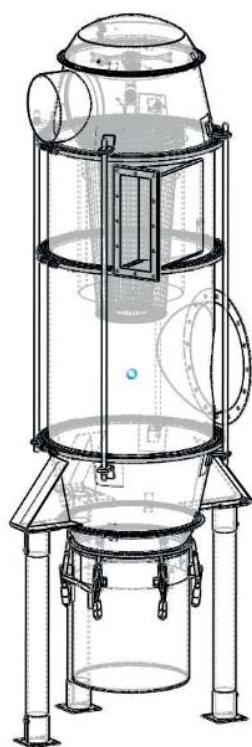
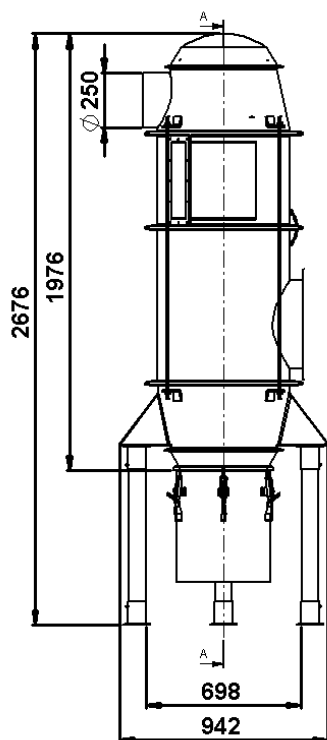
6/8 mm

24V DC, 12W

60 l

464 l

119201



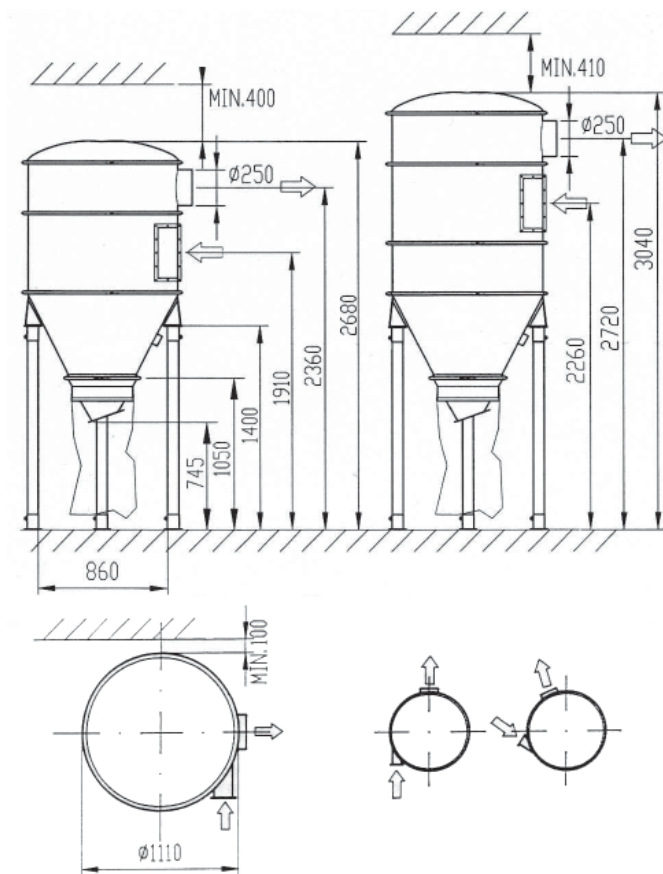
# Tekniske data

## S 32000, S 34000, S 34000X

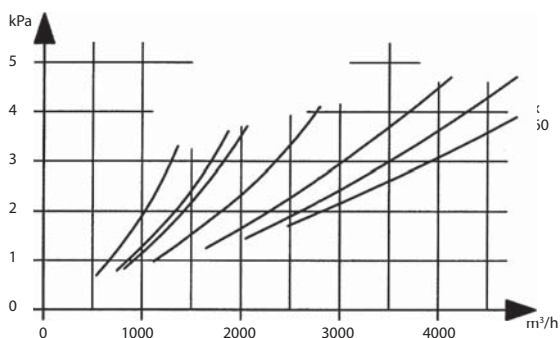
Dimensioner og opstilling:

S 32000, S 34000

S 34000X



## TRYKFALD



### TEKNISKE DATA

	<b>S 32000</b>	<b>S 34000</b>	<b>S 34000X</b>
Indgang mm	efter valg	efter valg	efter valg
Udgang mm	φ160/250	φ160/250	φ160/250
Max. luftmængde	2000 m <sup>3</sup> /h <sup>*)</sup>	4000 m <sup>3</sup> /h <sup>*)</sup>	5000 m <sup>3</sup> /h <sup>*)</sup>

### Filtre i presset plisseret polyester

	<b>S 32000</b>	<b>S 34000</b>	<b>S 34000X</b>
Art.nr. og antal	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Filterareal, i alt	16,8 m <sup>2</sup>	34 m <sup>2</sup>	48 m <sup>2</sup>
Udskilningsgrad DIN 24184/3	99.9 %	99.9 %	99.9 %
Max temp filter	130 °C	130 °C	130 °C

### Filterrensning med trykluftimpulser

	<b>S 32000</b>	<b>S 34000</b>	<b>S 34000X</b>
Trykluft	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Tilslutning, slange	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
Elektrisk tilslutning	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

<sup>\*)</sup> OBS! Vær altid opmærksom på filterbelastningen.

# Tekniske data

## S 34000 EX

### S 34000 EX

Er opbygget af moduler og derfor meget fleksible.  
Indtag modul kan fx både drejes og vippes.

#### For zone:

**SNAVS SIDE af filteret** 21

**RENSIDA af filtrene** 22

**Omkring enheden (ca. 1 m omkreds)** 22



### TEKNISKE DATA

Indgang mm

Udgang mm

Max. luftmængde

Filter antistatisk

Udluft

Q-rør

Kst

Trykluft

Tilslutning, slange

Elektrisk tilslutning

Beholdere

### Filterrensning med trykluftimpuls

Luftvolumen af filteret

snavs side, herunder container 1312 l

Art Nr

### S 34000 EX

Ø optional

Ø 250

4000 m<sup>3</sup>/h

34 m<sup>2</sup>

Ø 400

efter valg

<= 200 bar/m/s

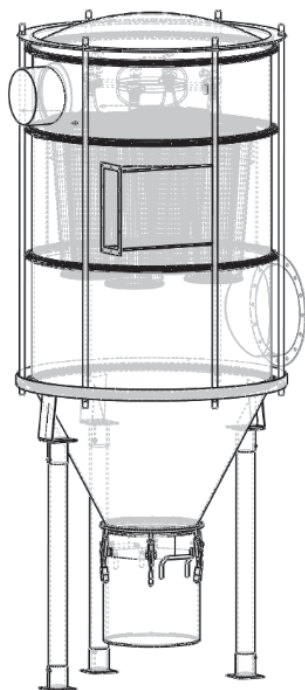
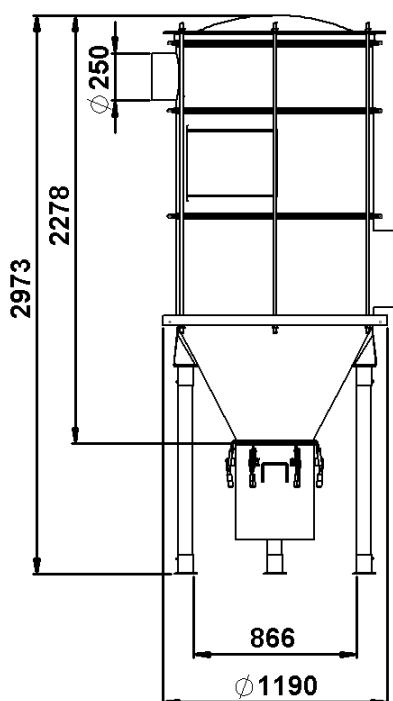
4 l/s, 4 bar

6/8 mm

24V DC, 12W

60 l

105901





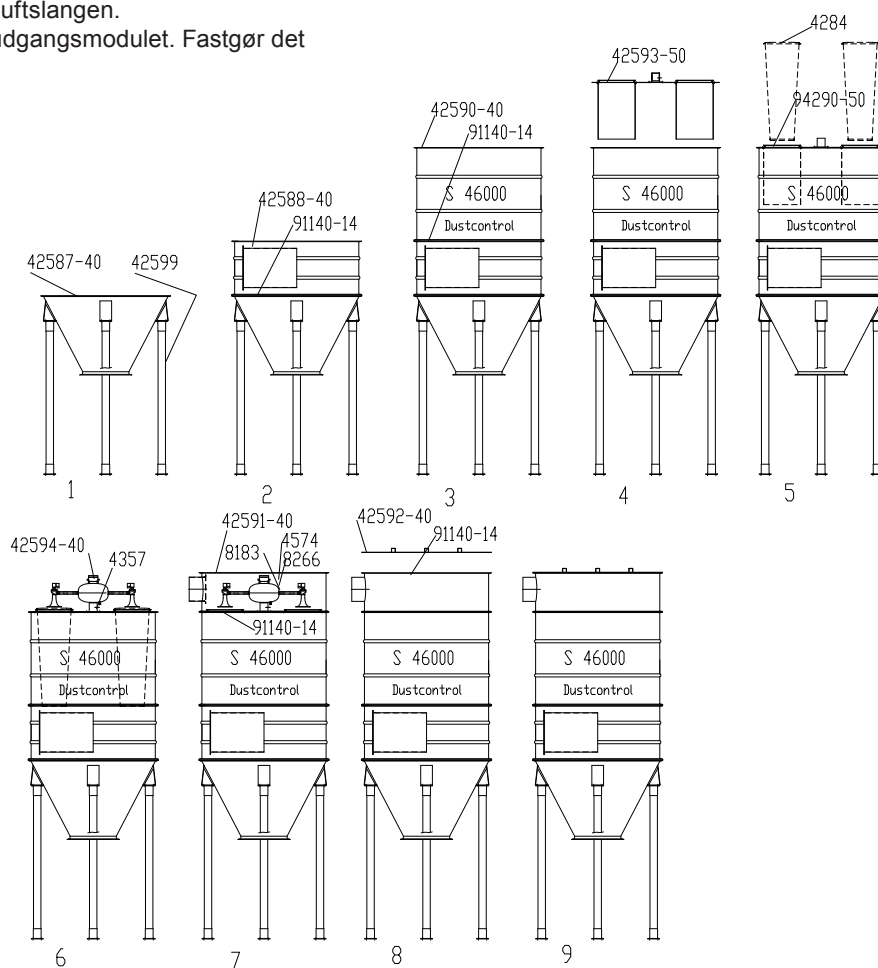
# Installation

Monter støvudskilleren og skru den fast til gulvet. Tilslut ind- og udgang. Tilslut filter-reensemodulet til trykluft (nippel i låget) 4 l/s, 4 bar samt kabel (styrespænding) til 24 V AC alt. DC, 12 W.

Maskiner monteres på 3 ben. Som ekstraudstyr kan leveres et stativ, således at støvet kan opsamles i en container i stedet for en sæk eller beholder.

## Installation S 46000

1. Monter den nederste konus på benene. Juster højden på benene afhængigt af hvilken udtømningskonus/beholder, der er valgt.
2. Monter indgangsmodul på den nederste konus. Fastgør det med låseringen.
3. Monter moduleringen på indgangsmodul. Fastgør den med låseringen.
4. Monter filterpladen på moduleringen. Fastgør den med låseringen.
5. Monter de 6 filtre. Fastgør hvert af de 6 filtre med en låsering.
6. Monter filterrenseenheden (tank) på filterpladen. Fastgør den med stjernegrebet.
7. Monter udløbsmodul på filterpladen. Fastgør det med låseringen. Før kablet gennem skotgennemføringen. Tilslut trykluftslangen.
8. Monter dækslet på udgangsmodul. Fastgør det med låseringen.
9. Klar.



# Prøvekørsel

Kontroller at vakuumenheden er installeret korrekt, samt at ind- og udgang er tilsluttet rørsystemet. Rørsystemet mellem støvudskiller og vakuumenhed skal være helt fri for partikler. Blindnitter og andet, som suges ind i vakuumsystemet, kan medføre skader.

Kontroller at udgangssystemet er fastgjort korrekt, så der ikke kan suges luft ind den forkerte vej.  
Rensning af støvudskilleren

Rensning af filterenheden i støvudskilleren sker automatisk. Tidsintervallerne kan konfigureres individuelt.

Under rensningen af filtrene skal man tydeligt kunne høre en række luftimpulser hurtigt efter hinanden.

# Vedligeholdelse

Det er vigtigt, at filtrene skiftes ud, når de ikke længere kan renses effektivt. Udskiftningsintervallet afhænger af, hvad og hvor meget der suges.

Man kan kontrollere tilsmudsningens graden af filtrene ved at måle trykfaldet over filteret med en trykmåler, art.nr. 8283.

Hvis den målte værdi ligger over 3 – 4 kPa, skal filtrene skiftes ud.

Husk at efterspænde alle skruer og møtrikker et stykke tid efter installationen.

# Udskiftning af filtre

Filtrene skal udskiftes mindst én gang årligt. Der må kun anvendes originalfiltre. Brug åndedræts-værn, inden du påbegynder udskiftningen. Du må aldrig udsætte personer, der ikke bærer sikkerhedsudstyr, for det sundheds-skadelige støv.

- Kobl udstyret fra/lås hovedafbryderen på vakuumenheden.
- Brug åndedrætsværn.
- Løft låget af støvudskilleren.
- Løft finfiltrene ud og læg dem i en plasticsæk.
- Udskift filtrene og sæt låget på igen.

Hvis det udskilte støv samles i en plasticsæk, skal denne skiftes ud, når støvet når et niveau svarende til 5 cm under plasticklappen på undersiden af støvudskilleren. Plasticsækken skal lukkes helt til, når den løsnes fra støvudskilleren.

Ved opsamling i beholder skal beholderen tømmes, inden den er helt fuld.

	Art nr. filtre	Udgave
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

# Tilbehør

## S 11000, S 11000X, S 11000 EX

### Art nr

1103  
1104  
5024  
7179  
4706  
4714  
110301

### Navn

S 11000  
S 11000X  
Vægbeslag komplet  
Gulvstativ komplet  
Output kegle  
Støvsæk 50 st  
S 11000 EX

### 8188 Timer

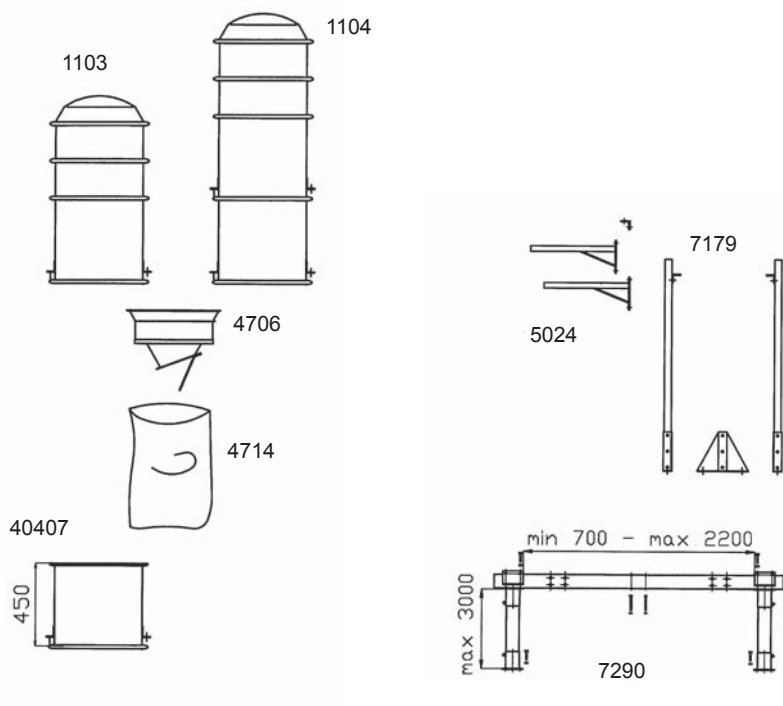
Til styring af luft impulser til filterrensning.

### 40407 Modulring, komplet

Øger støvsamler og højde og volumen.

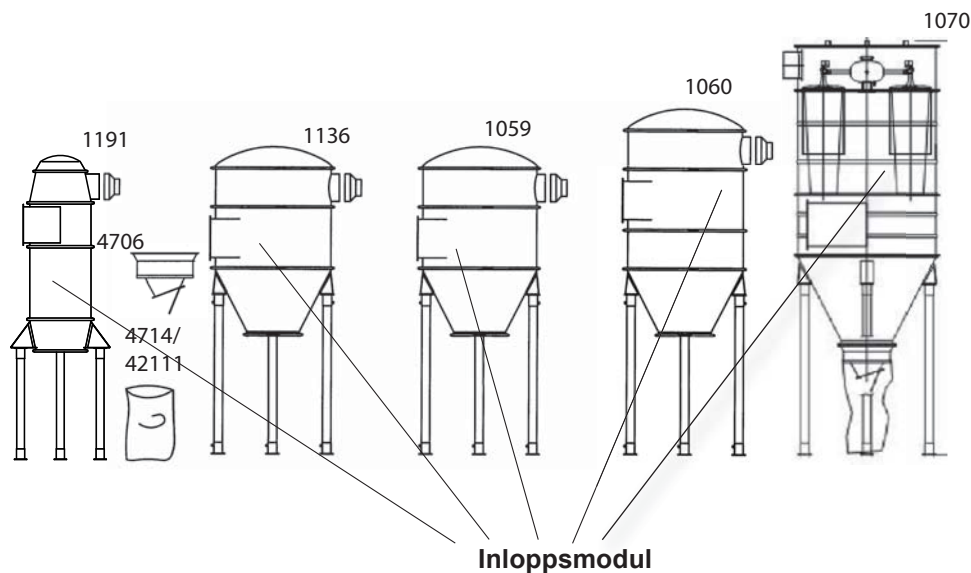
### 7290 Udvidelse Chassis

Bruges i forbindelse med produktionen i tømning af containere m m.

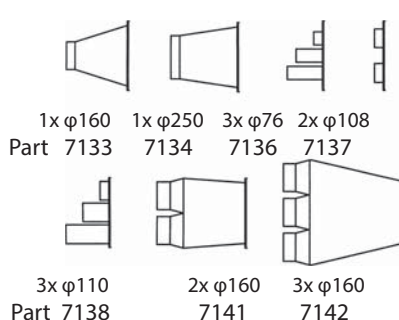


# Tilbehør

## S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Art nr	Navn	Art nr	Navn
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Output kegle		
42111	Støvsæk, 50st, antistatisk		



## Tilbehør

### Art nr 4612 Modulring komplet S 32/34000

Øger støvsamler højde på 0,35 m og en volumen på omkring 0,3 m<sup>3</sup>.

### Art nr 40007 Bær plade S 32/34000

Monteret ved indløbet. Sparer cyklon mens sugende materiale, der bærer kappe overflade.

### Art nr 819001 Sekvens Kontrol S 32/34000

Til kontrol af luft pulser til filterrensning.

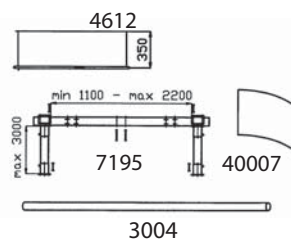
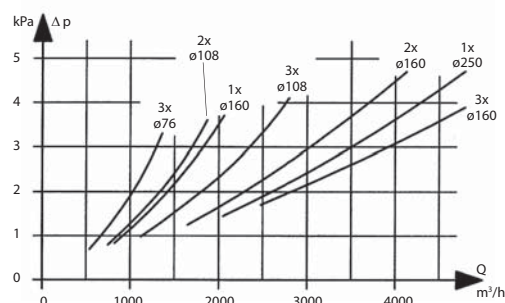
### Art nr 7195 Udvidelse Chassis

Anvendes i forbindelse med produktionen af depone-ring beholder. Med benene > 3000 mm udvidelse chassis skal bestilles.

### Art nr 3004 Stålrør 76, galvaniseret

Leveres i 3 m længder. Brugt som længere ben, når det ønskes (standard ben L = 1400 mm).

## TRYKFALD



Andre tilbehør, se Dustcontrols katalog.

# Garanti

Garantiperioden er et år ved funktion i etholdsdrift. Ved arbejde i flerholdsdrift forkortes garantien forholdsmæssigt. Garantien gælder i tilfælde af fabrikationsfejl og under den forudsætning, at støvudskilleren anvendes under normale driftsbetingelser og vedligeholdes i henhold til forskrifterne.

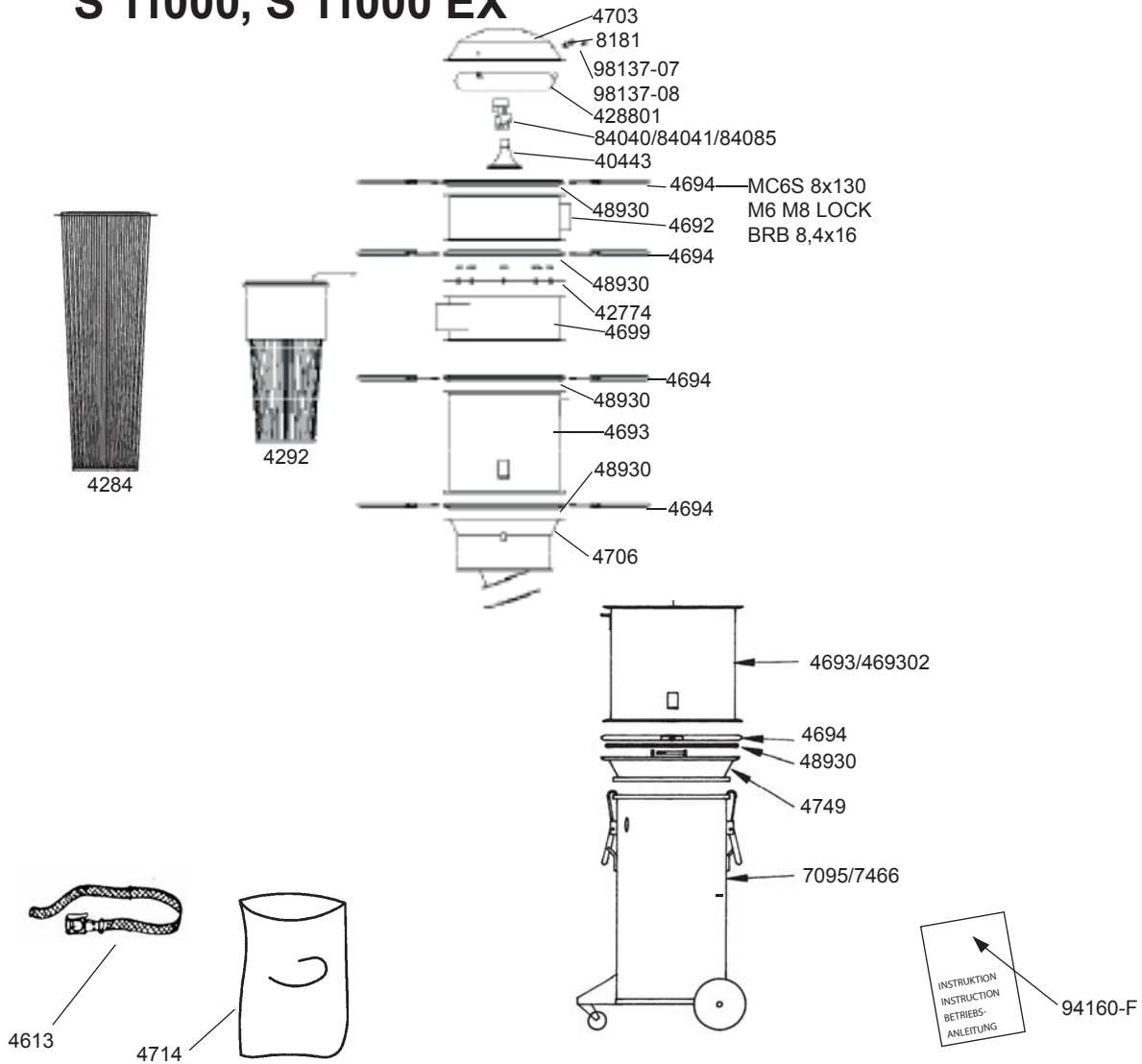
Reparationer skal udføres af Dustcontrol eller et af Dustcontrol godkendt firma. I modsat fald bortfalder garantien.

# Fejlretning

Problem	Årsag	Løsning
Filterrensningen virker ikke.	Defekter i tryklufttilførslen.	Kontroller slanger, forbindelser og kompressorer.
	Manglende strøm.	Kontroller magnetventiler, kabler, kontakter, sikringer og transformatorer.
	Fejlspænding.	Kontroller spændingen (skal være 24 V).
Vakuumenheden er tilsluttet, men anlægget suger ikke.	Støvudskilleren er ikke tilsluttet til vakuumenheden.	Tilslut rørforbindelsen.
	Tilstoppet slange eller rørsystem.	Kontroller og rens.
	Ingen sæk eller beholder på støvudskilleren.	Sæt sæk eller beholder på.
	Opsamlings-sæk/holder er ikke sat korrekt på støvudskilleren.	Kontroller og korriger, således at sækken/holderen slutter tæt.
	Pumpens drejeretning er forkert.	Få en elektriker til at ændre på faserne.
Vakuumenheden arbejder, men anlægget suger dårligt.	Defekt slange eller utæt rørsystem.	Kontroller og korriger.
	Filteret i støvudskilleren er stoppet.	Rens/udskift filteret (se udskiftning af filter).
Maskinen blæser støv ud.	Filteret har løsnet sig eller er gået i stykker.	Kontroller at filtrene sidder godt fast. Skift dem om nødvendigt.

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 11000, S 11000 EX



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40443	Trattdysa	4714	Uppsamlingsäck
42774	Filterhållare	4749	Bottenkona
4284	Filter S 11000X	48930	Packning
428801	Trycktank	7095	Behållare 90 I
4292	Filter S 11000	7466	Behållare EX
4613	Spännband	84040	Magnetventil AC
4692	Utllopsmodul	84041	Magnetventil DC
4693	Modulring	84085	Magnetventil EX
469302	Modulring EX	8181	Koppling, rak
4694	Låsring	94160-F	Bruksanvisning i original S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Inloppsmodul	98137-07	Kabelförskruvning
4703	Lock	98137-08	Mutter
4706	Kona		

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 11000, S 11000 EX

English

Part No	Description	Part No	Description
40443	Funnel	4714	Collection sack
42774	Filter holder	4749	Adapter
4284	Filter S 11000X	48930	Gasket
428801	Compressed air tank	7095	Container 90 I
4292	Filter S 11000	7466	Container EX
4613	Strap	8181	Straight coupling
4692	Outlet module	84040	Solenoid AC
4693	Module ring	84041	Solenoid DC
469302	Module ring EX	84085	Solenoid EX
4694	Locking ring	94160-F	Original instructions S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Inlet Module	98137-07	Cable strain relief
4703	Cover	98137-08	Nut
4706	Discharge cone		

Español

Núm art	Descripción	Núm art	Descripción
40443	Cono	4714	Bolsa de recogida
42774	Portafiltros	4749	Adaptador
4284	Filtro S 11000X	48930	Junta
428801	Tanque del aire comprimido	7095	Contenedor 90 I
4292	Filtro S 11000	7466	Contenedor EX
4613	Tira	8181	Acoplamiento, recto
4692	Módulo de salida	84040	Solenoid AC
4693	Módulo anillo	84041	Solenoid DC
469302	Módulo anillo EX	84085	Solenoid EX
4694	Anillo de cierre	94160-F	Manual original S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Módulo de entrada	98137-07	Cable liberación esfuerzo
4703	Cubierta	98137-08	Tuerca
4706	Cono		

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40443	Düse	4714	Plastiksack
42774	Filterhalter	4749	Bodenkonus
4284	Filter S 11000X	48930	Dichtung
428801	Druckbehälter	7095	Behälter 90 I
4292	Filter S 11000	7466	Behälter EX
4613	Spannband	8181	Kupplung, gerade
4692	Auslaßmodul	84040	Magnetventil AC
4693	Modulring	84041	Magnetventil DC
469302	Modulring EX	84085	Magnetventil EX
4694	Sicherheitsring	94160-F	Originalbetriebsanleitung S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000X
4699	Einlassmodul	98137-07	Kabelverschraubung
4703	Deckel	98137-08	Mutter
4706	Konus		

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 11000, S 11000 EX

### Cikkszám Description

40443	Szellőző
42774	Szűrő tartó
4284	Szűrő S 11000X
428801	Sűrített levegő tartály
4292	Szűrő S 11000
4613	Heveder
4692	Kimeneti modu
4693	Modul gyűrű
469302	Modul gyűrű EX
4694	Zárógyűrű
4699	Bemeneti modul
4703	Fedő
4706	Kihordó kónusz

### Cikkszám Description

4714	Gyűjtőzsák
4749	Adapter
48930	Tömítés
7095	Konténer 90 I
7466	Konténer EX
8181	Csatlakozó
84040	Solenoid AC
84041	Solenoid DC
84085	Solenoid EX
94160-F	Gépkönyv S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
98137-07	Kábelfeszítő
98137-08	Csavar

Magyar

### Art. nr. Beskrivelse

40443	Tragtdyse
42774	Filterholder
4284	Filter S 11000X
428801	Tryktank
4292	Filter S 11000
4613	Spændebånd
4692	Udløbsmodul
4693	Modulring
469302	Modulring EX
4694	Låsering
4699	Inløbsmodul
4703	Låg
4706	Kona

### Art. nr. Beskrivelse

4714	Opsamlingssek
4749	Adapter
48930	Pakning
7095	Beholder 90 I
7466	Beholder EX
8181	Kobling, lige
84040	Magnetventil AC
84041	Magnetventil DC
84085	Magnetventil EX
94160-F	Original brugsanvisning S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
98137-07	Kabelforskruning
98137-08	Møtrik

Dansk

### Art. nr Nimike

40443	Suppilosuutin
42774	Suodatinteline
4284	Suodatin
428801	Paineilmatankki
4292	Suodatin
4613	Kiristysnauha
4692	Ulosmenomoduli
4693	Modulirengas
469302	Modulirengas EX
4694	Lukkorengas
4699	Saanti moduuli
4703	Kansi
4706	Pohjakartio
4714	Muovisäkki

### Art. nr Nimike

4749	Pohjakartio
48930	Tiviste
7095	Säiliö
7466	Säiliö EX
8181	Liitäntä, suora
84040	Magneettiventtiili AC
84041	Magneettiventtiili DC
84085	Magneettiventtiili EX
94160-F	Alkuperäiset Ohjeet S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
98137-07	Rauhanen
98137-08	Mutteri

Suomi

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 11000, S 11000 EX

### Français

Art No	Description	Art No	Description
40443	Entonnoir	4714	Sac
42774	Porte-filtre	4749	Adaptateur
4284	Filtre S 11000X	48930	Garniture détanch
428801	Réservoir à air comprimé	7095	Récepteur 90 l
4292	Filtre S 11000	7466	Récepteur EX
4613	Courroie	8181	Raccord droit
4692	Module d'échappement	84040	Électrovanne AC
4693	Bague de module	84041	Électrovanne DC
469302	Bague de module EX	84085	Électrovanne EX
4694	Bague de verrouillage	94160-F	Notice originale S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Module d'entrée	98137-07	Serre-câble
4703	Couvercle	98137-08	Écrou
4706	Cône		

### Italiano

Cod.	Descrizione	Cod.	Descrizione
40443	Imbuto	4714	Sacco di raccolta
42774	Portafiltri	4749	Adattatore
4284	Filtro S 11000X	48930	Guarnizione
428801	Serbatoio aria compressa	7095	Contenitore 90 l
4292	Filtro S 11000	7466	Contenitore EX
4613	Cinghia	8181	Raccordo diritto
4692	Modulo di uscita	84040	Solenoide AC
4693	Anello modulo	84041	Solenoide DC
469302	Anello modulo EX	84085	Solenoide EX
4694	Anello di chiusura	94160-F	Istruzioni originali S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Modulo di aspirazione	98137-07	Pressacavo
4703	Coperchio	98137-08	Dado
4706	Cono di scarico		

### Nederlands

Art. nr.	Omschrijving	Art. nr.	Omschrijving
40443	Trechter	4714	Collectie zak
42774	Filterhouder	4749	Adapter
4284	Filter S 11000X	48930	Pakking
428801	Perslucht tank	7095	Container 90 l
4292	Filter S 11000	7466	Container EX
4613	Riem	8181	Rechte koppeling
4692	Uitweg module	84040	Magneetventiel AC
4693	Modulus ring	84041	Magneetventiel DC
469302	Modulus ring EX	84085	Magneetventiel EX
4694	Ring vergrendelen	94160-F	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Intake module	98137-07	Kabel trekcontlating
4703	Deksel	98137-08	Moer
4706	Ontlading kegel		

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 11000, S 11000 EX

### Артикул Описание

40443	Воронка
42774	Держатель фильтра
4284	Фильтр S 11000X
428801	Ресивер сж. воздуха
4292	Фильтр S 11000
4613	Ремень
4692	Модуль выхода
4693	Кольцевой модуль
469302	Кольцевой модуль EX
4694	Кольцо-фиксатор
4699	Впускной модуль
4703	Крышка
4706	Разряд конуса

### Артикул Описание

4714	Мешки пластиковые
4749	Адаптер
48930	Прокладка
7095	Контейнер 90 l
7466	Контейнер EX
8181	Прямое соединение
84040	Соленоид AC
84041	Соленоид DC
84085	Соленоид EX
94160-F	Руководство ользователя S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
98137-07	Защита от
98137-08	Гайка

### Русский

### Część nr Opis

40443	Lejek
42774	Uchwyt na filtr
4284	Filtr S 11000X
428801	Zbiornik ze sprężonym powietrzem
4292	Filtr S 11000
4613	Pasek
4692	Moduł wylotu
4693	Pierścień modułu
469302	Pierścień modułu EX
4694	Pierścień montażowy
4699	Moduł wlotu
4703	Pokrywa
4706	Lejek wyładunkowy

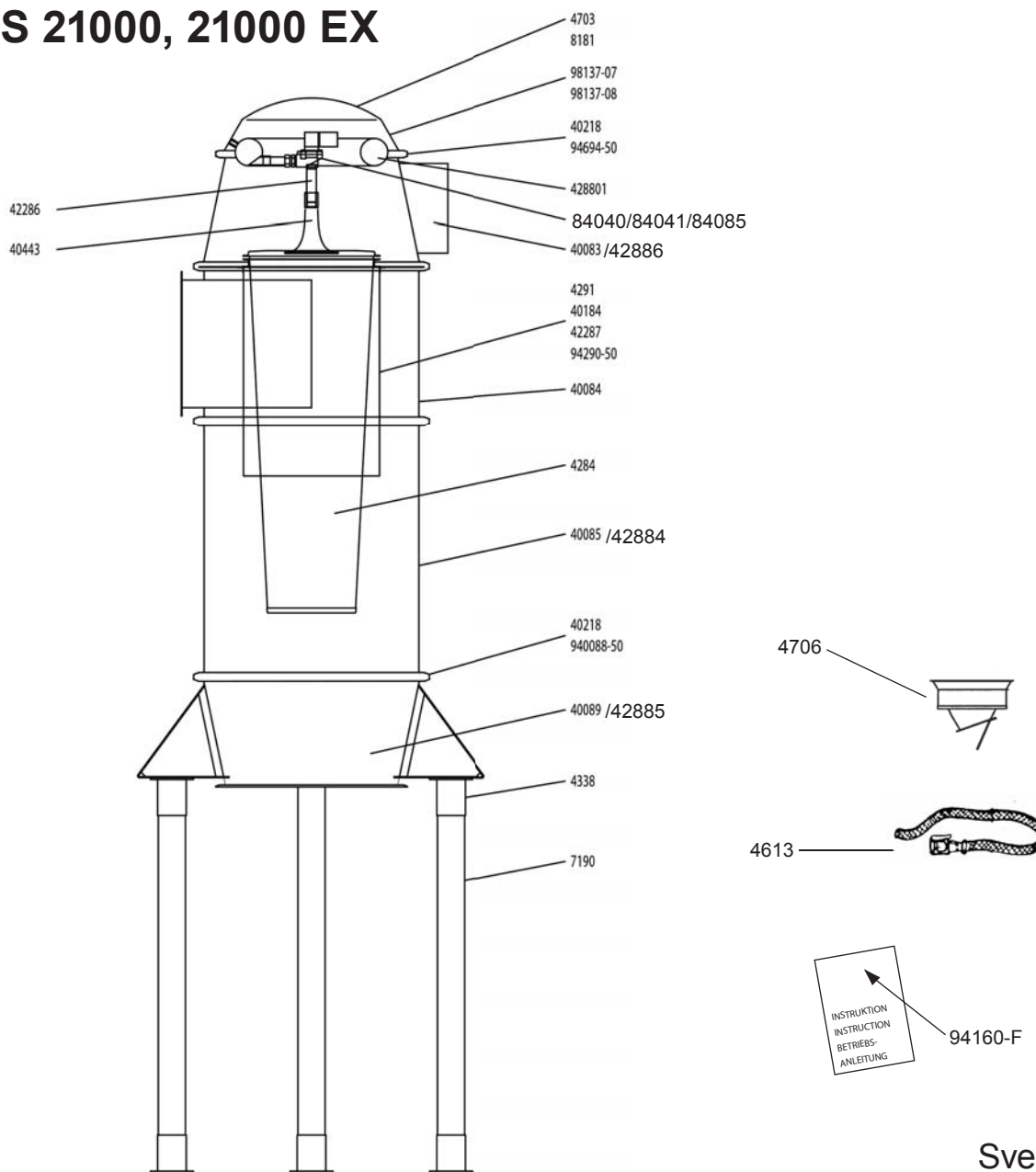
### Część nr Opis

4714	Worek do zbierania
4749	Adapter
48930	Uszczelka
7095	Pojemnik 90 l
7466	Pojemnik EX
8181	Prosty sprzęg
84040	Elektrozawór AC
84041	Elektrozawór DC
84085	Elektrozawór EX
94160-F	Oryginalna instrukcja S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
98137-07	Odciążenie naprężeń kabla
98137-08	Nakrętka

### Polski

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 21000, 21000 EX



Art nr	Benämning
40083	Utloppsmodul
40084	Inloppsmodul
40085	Modulring H=700
40089	Bottenkona
40184	Filterrör
40218	Packning
40443	Trattdysa
42286	Rör, ventil - dysa
42287	Plåt, filterplatta
4284	Filter
428801	Trycktank
42884	Modulring EX
42885	Bottenkona EX
42886	Utloppsmodul EX
4291	Mellanring
4338	Benfäste

Art nr	Benämning
4613	Spännband
4703	Lock
4706	Kona
7190	Benrör
8181	Koppling, rak
84040	Magnetventil AC
84041	Magnetventil DC
84085	Magnetventil EX
940088-50	Låsningshalva
94160-F	Bruksanvisning i original S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
94290-50	Låsring
94694-50	Låsringshalva
98137-07	Kabelförskruvning
98137-08	Mutter

Svenska

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 21000, 21000 EX

Part No	Description	Part No	Description	English
40083	Outlet module	4613	Strap	
40084	Inlet module	4703	Cover	
40085	Module ring H=700	4706	Discharge cone	
40089	Bottom cone	7190	Bone tube	
40184	Filter tube	8181	Straight coupling	
40218	Gasket	84040	Solenoid AC	
40443	Funnel	84041	Solenoid DC	
42286	Tube, valve - funnel	84085	Solenoid EX	
42287	Filter plate	940088-50	Locking half	
4284	Filter	94160-F	Original instructions S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
428801	Compressed air tank	94290-50	Locking ring	
42884	Module ring EX	94694-50	Locking half	
42885	Bottom cone EX	98137-07	Cable strain relief	
42886	Outlet module EX	98137-08	Nut	
4291	Intermediate ring			
4338	Bone attachment			

Núm art	Descripción	Núm art	Descripción	Español
40083	Módulo de salida	4613	Tira	
40084	Módulo de entrada	4703	Cubierta	
40085	Módulo anillo H=700	4706	Cono	
40089	Cono	7190	Patas tubo	
40184	Filtro de tubo	8181	Acoplamiento, recto	
40218	Junta	84040	Solenoid AC	
40443	Cono	84041	Solenoid DC	
42286	Tubo, válvula - cono	84085	Solenoid EX	
42287	Placa del filtro	940088-50	Media de cierre	
4284	Filtro	94160-F	Manual original S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
428801	Tanque del aire comprimido	94290-50	Anillo de cierre	
42884	Módulo anillo EX	94694-50	Media de cierre	
42885	Cono EX	98137-07	Cable liberación esfuerzo	
42886	Módulo de salida EX	98137-08	Tuerca	
4291	Intermedia anillo			
4338	Patas bastidor			

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Deutsch
40083	Auslaßmodul	4613	Spannband	
40084	Einlaßmodul	4703	Deckel	
40085	Modulring H=700	4706	Konus	
40089	Bodenkonus	7190	Beinrohr	
40184	Filter Rohr	8181	Kupplung, gerade	
40218	Dichtung Trichter	84040	Magnetventil AC	
40443	Düse	84041	Magnetventil DC	
42286	Rohr, Ventil - Düse	84085	Magnetventil EX	
42287	Filterplatte	940088-50	Sicherheitshälfte	
4284	Filter	94160-F	Originalbetriebsanleitung S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
428801	Druckbehälter	94290-50	Sicherheitsring	
42884	Modulring EX	94694-50	Sicherheitshälfte	
42885	Bodenkonus EX	98137-07	Kabelverschraubung	
42886	Auslaßmodul EX	98137-08	Mutter	
4291	Zwischenring			
4338	Beinbefestigung			

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 21000, 21000 EX

### Cikkszám Description

40083	Bemeneti modul
40084	Kimeneti modul
40085	Modul gyűrű H=700
40089	Kihordó kónusz
40184	Szűrőtartó lap
40218	Tömítés
40443	Szellőző
42286	Szelepelem
42287	Szűrőtartó lap
4284	Szűrő
428801	Sűrített levegő tartály
42884	Modul gyűrű EX
42885	Kihordó kónusz EX
42886	Bemeneti modul EX
4291	Csatlakozó gyűrű
4338	Csatoló

### Cikkszám Description

4613	Heveder
4703	Fedő
4706	Csatlakozó kónusz
7190	Cső
8181	Egyenes csatlakozó
84040	Solenoid AC
84041	Solenoid DC
84085	Solenoid EX
940088-50	Csatlakozó
94160-F	Gépkönyv S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
94290-50	Csatlakozó
94694-50	Csatlakozó gyűrű
98137-07	Kábel feszítő
98137-08	Nut

Magyar

### Art. nr. Beskrivelse

40083	Udløbsmodul
40084	Intagsmodul
40085	Modulring H=700
40089	Bundkonus
40184	Filter rør
40218	Pakning
40443	Tragtdyse
42286	Rør, ventil - konus
42287	Filterplade
4284	Filter
428801	Tryktank
42884	Modulring EX
42885	Bundkonus EX
42886	Udløbsmodul EX
4291	Overgangsring
4338	Benbeslag

### Art. nr. Beskrivelse

4613	Spændebånd
4703	Låg
4706	Kona
7190	Benrør
8181	Kobling, lige
84040	Magnetventil
84041	Magnetventil DC
84085	Magnetventil EX
940088-50	Låsehalva
94160-F	Original brugsanvisning S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
94290-50	Låsering
94694-50	Låsehalva
98137-07	Kabelforskruning
98137-08	Møtrik

Dansk

### Art. nro Nimike

40083	Ulosmenomoduuli
40084	Sisäänmenomoduuli
40085	Moduulirengas h=700
40089	Pohjakartio
40184	Suodatinputki
40218	Tiiviste
40443	Suppilosuutin
42286	Suod. puhd. putki
42287	Suodatintaso, pelti
4284	Suodatin
428801	Paineilmatankki
42884	Moduulirengas EX
42885	Pohjakartio EX
42886	Ulosmenomoduuli EX
4291	Välirengas
4338	Jalkakiinnike

### Art. nro Nimike

4613	Kiristysnauha
4703	Kansi
4706	Purkukartio
7190	Putkijalka
8181	Liitin, suora
84040	Magn. ventti
84041	Magneettiventtiili DC
84085	Magneettiventtiili EX
940088-50	Lukitusrengas, puolikas
94160-F	Alkuperäiset ohjeet S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
94290-50	Lukitusrengas
94694-50	Lukitusrengas, puolikas
98137-07	Kaapeliläpivienti
98137-08	Mutteri

Suomi

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 21000, 21000 EX

Art No	Description	Art No	Description	Français
40083	Module d'échappement	4613	Courroie	
40084	Module d'admission	4703	Couvercle	
40085	Bague de module H=700	4706	Cône	
40089	Cone de fond	7190	Pied tube	
40184	Branchement en Filtre	8181	Raccord droit	
40218	Joint	84040	Électrovanne AC	
40443	Entonnoir	84041	Électrovanne DC	
42286	Tube, clapet - entonnoir	940088-50	Bague de verrouillage moitié	
42287	Plaque de filtre	94160-F	Notice originale S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4284	Filtre			
428801	Réservoir à air comprimé	94290-50	Bague de verrouillage	
42884	Bague de module EX	94694-50	Bague de verrouillage moitié	
42885	Cone de fond EX	98137-07	Serre-câble	
42886	Module d'échappement EX	98137-08	Écrou	
4291	Bague intermediaire			
4338	Pied attache			

Cod.	Descrizione	Cod.	Descrizione	Italiano
40083	Modulo di uscial	4338	Attacco	
40084	Modulo di entrata	4613	Nastro	
40085	Anello H=700	4703	Coperchio	
40089	Cone	4706	Cono	
40184	Filtro tubo	7190	Tubo	
40218	Guarnizione	8181	Attacco	
40443	Cono	84040	Èlettrovalvola	
42286	Tube, valvola - cono	940088-50	Locking half	
42287	Protezione filtro	94160-F	Istruzioni originali S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4284	Filtro			
428801	Serbatoio accumulo aria compr.	94290-50	Anello di bloccaggio	
42884	Anello EX	94694-50	Locking half	
42885	Cone EX	98137-07	Pressacavo	
42886	Modulo di uscial EX	98137-08	Ghiera	
4291	Intermedio anello			

Art. nr.	Omschrijving	Art. nr.	Omschrijving	Nederlands
40083	Uitlaat module	4703	Deksel	
40084	Inlaat module	4706	Losklep	
40085	Module ring H=700	7190	Poot	
40089	Bodem kegel	8181	Koppeling, recht	
40184	Filter buis	84040	Magneetventiel	
40218	Pakking	84041	Magneetventiel DC	
40443	Trechter	84085	Magneetventiel EX	
42286	Buis, ventiel tunnel	940088-50	Helft sluiting	
42287	Filterplaat	94160-F	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4284	Filter			
428801	Perslucht tank	94290-50	Ring vergrendeling	
42884	Module ring EX	94694-50	Klemring	
42885	Bodem kegel EX	98137-07	Trekontlasting	
42886	Uitlaat module EX	98137-08	Moer	
4291	Tussenliggende ring			
4338	Voet			
4613	Riem			

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 21000, 21000 EX

### Русский

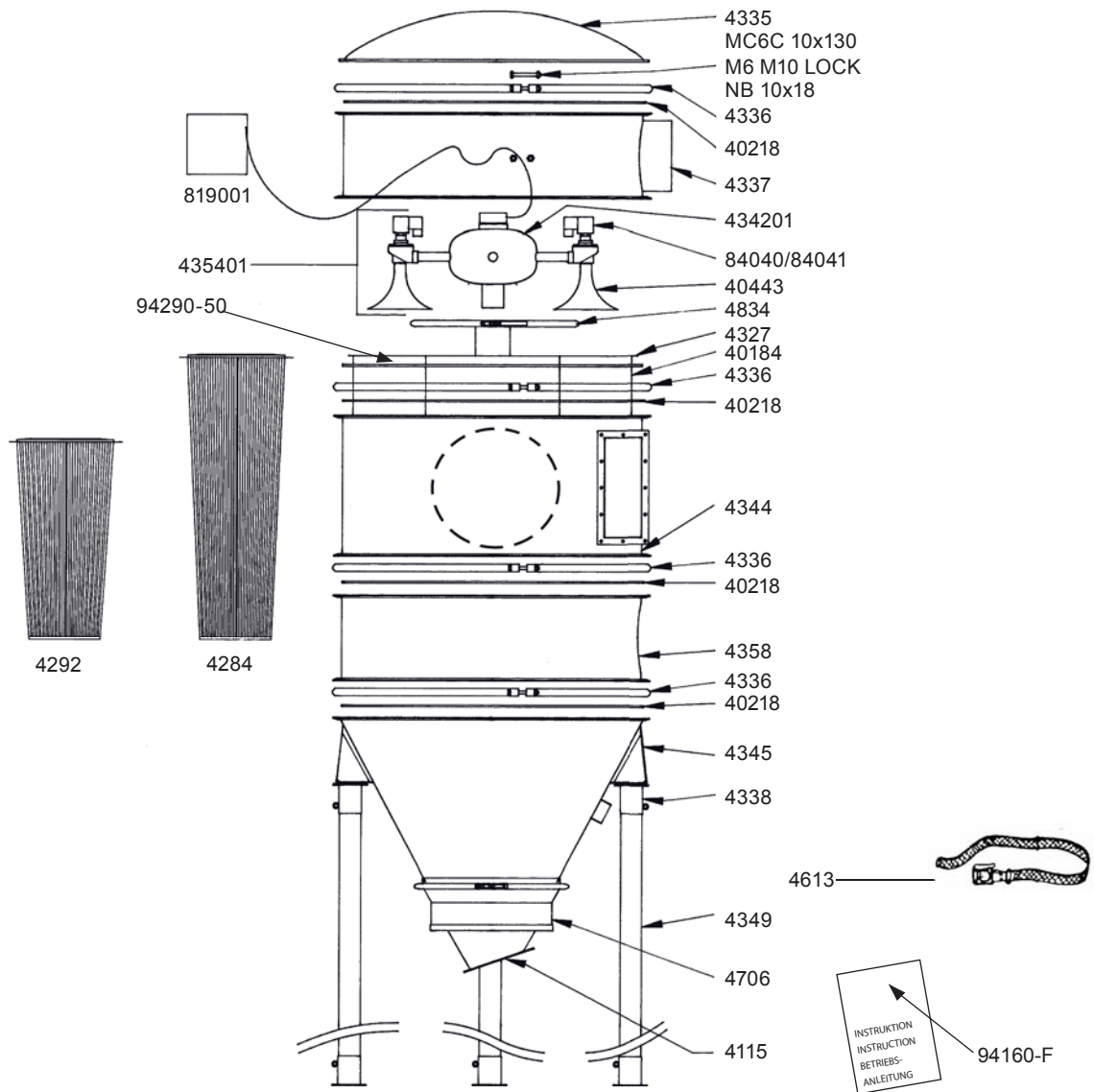
Артикул	Описание	Артикул	Описание
40083	Выпускной модуль	4613	Хомут
40084	Впускной модуль	4703	Крышка
40085	Кольцо модуля H=700	4706	Разгрузочный конус
40089	Нижний конус	7190	Опорная труба
40184	Трубка фильтра	8181	Прямая муфта
40218	Уплотнение	84040	Соленоид AC
40443	Воронка	84041	Соленоид DC
42286	Труба, клапан - воронка	940088-50	Запорная половина
42287	Фильтровальная пластина	94160-F	Инструкции оператора S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4284	Фильтр	94290-50	Запорное кольцо
428801	Бак для сжатого воздуха	94694-50	Запорная половина
42884	Кольцо модуля EX	98137-07	Компенсатор натяжения кабеля
42885	Нижний конус EX	98137-08	Гайка
42886	Выпускной модуль EX		
4291	Промежуточное кольцо		
4338	Крепление опоры		

### Polski

Część nr	Opis	Część nr	Opis
40083	Moduł wylotu	4613	Pasek
40084	Moduł wlotu	4703	Pokrywa
40085	Moduł pierścienia H=700	4706	Stożek wyładowczy
40089	Dolny stożek	7190	Rura nogi
40184	Rurka filtra	8181	Prosty sprzęg
40218	Uszczelka	84040	Elektrozawór AC
40443	Lejek	84041	Elektrozawór DC
42286	Rura, zawór – lejek	84085	Elektrozawór EX
42287	Płyta filtra	940088-50	Niepełny pierścień montażowy
4284	Filtr	94160-F	Oryginalna instrukcja S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
428801	Zbiornik ze sprężonym powietrzem	94290-50	Pierścień montażowy
42884	Moduł pierścienia EX	94694-50	Niepełny pierścień montażowy
42885	Stożek dolny EX	98137-07	Odciążenie naprężenia kabla
42886	Moduł wylotu EX	98137-08	Nakrętka
4291	Pierścień pośredni		
4338	Mocowanie nogi		

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 32000, S 34000, S 34000X, S 34000 EX, S 46000



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40184	Filtorrör S 34000	4349	Benrör
40218	Packning löpmeter	435401	Tank komplett S 34000
40443	Trattdysa	4358	Modulring
4115	Klaff	4613	Spännband
4284	Filter S 34000X	4834	Spännring för filter
4834	Låsring	4706	Utmatningskona
4292	Filter S 32000/S 34000	819001	Sekvensstyrning 24V AC
4327	Filterplatta S 34000 komplett	84040	Magnetventil 24 V, AC
4335	Lock	84041	Magnetventil 24 V, DC
4336	Låsring	94160-F	Instruktion S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4337	Utloppsmodul	94290-50	Låsring filter
4338	Benfäste		
434201	Lufttank		
4344	Inloppsmodul		
4345	Bottenkona		

**Svenska**

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 32000, S 34000, S 34000X, S 34000 EX, S 46000

Part No	Description	Part No	Description	English
40184	Filter holder S 34000	4345	Bottom cone	
40218	Gasket	4349	Leg	
40443	Funnel	435401	Air tank complete S 34000	
4115	Bottom flap	4358	Module ring	
4284	Filter S 34000X	4613	Strap	
4834	Locking ring	4706	Discharge cone	
4292	Filter S 32000 / S 34000	819001	Sequential control 24V AC	
4327	Filter plate complete S 34000.	84040	Solenoid valve 24V, AC	
4335	Cover	84041	Solenoid valve 24V, DC	
4336	Locking ring	94160-F	Original instructions S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Outlet module			
4338	Leg mount			
434201	Compressed air tank	94290-50	Locking ring filter	
4344	Inlet module			

Art. nr	Benennung	Art. nr	Benennung	Deutsch
40184	Filterrohr S 34000	4345	Bodenkonus	
40218	Dichtung	4349	Bein	
40443	Trichterdüse	435401	Tank kompl. S 34000	
4115	Klappe	4358	Modulring	
4284	Filter S 34000X	4613	Spannband	
4834	Sicherheitsring	4706	Austragkonus	
4292	Filter S 32000 / S 34000	819001	Sequenzsteuerung 24V AC	
4327	Filterplatte S 34000 kompl.	84040	Magnetventil 24V, AC	
4335	Deckel	84041	Magnetventil 24V, DC	
4336	Sicherheitsring	94160-F	Originalbetriebsanleitung S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Auslaßmodul			
4338	Beinbefestigung	94290-50	Sicherheitsring Filter	
434201	Lufttank			
4344	Einlaßmodul			

Cikkszám	Megnevezés	Cikkszám	Megnevezés	Magyar
40184	Szűrőtartó S 34000	4345	Kihordó kónusz	
40218	Tömítés	4349	Láb	
40443	Szellőző	435401	Légtartály komplett S 34000	
4115	Aljza	4358	Modul gyűrű	
4284	Szűrő S 34000X	4613	Heveder	
4834	Csatlakozó gyűrű	4706	Csatlakozó kónusz	
4292	Szűrő S 32000/ S 34000	819001	Szekvencia ellenőrzés 24 V AC	
4327	Komplett szűrőtartó, S 34000	84040	Solenoid szelep 24 V, AC	
4335	Fedő	84041	Solenoid szelep 24 V, DC	
4336	Csatlakozó gyűrű	94160-F	Gépkönyv S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Bemeneti modul			
4338	Láb támasz	94290-50	Csatlakozó gyűrű Szűrő	
434201	Sűrített levegő tartály			
4344	Kimeneti modul			

Art.nr.	Beskrivelse	Art.nr.	Beskrivelse	Dansk
40184	Filtterør S 34000	4345	Bundkonus	
40218	Pakning	4349	Ben	
40443	Tragdyse	435401	Tank komplet S 34000	
4115	Bundklap	4613	Spännband	
4284	Filter S 34000X	4358	Modulring	
4834	Låsering	4706	Tømmekonus	
4292	Filter S 32000 / S 34000	819001	Sekvensstyring 24V A	
4327	Filterplade S 34000 komplet	84040	Magnetventil 24V, AC	
4335	Låg	84041	Magnetventil 24V, DC	
4336	Låsering	94160-F	Original brugsanvisning S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Udløbsmodul			
4338	Fastgørelse af ben	94290-50	Låsering filter	
434201	Tryklufttank			
4344	Indgangsmodul			

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 32000, S 34000, S 34000X, S 34000 EX, S 46000

Art. nr	Nimike	Art. nr	Nimike	Suomi
40184	Suodatinputki S 34000	4345	Pohjakartio	
40218	Tiviste, metritavara	4349	Jalkaputki	
40443	Suppilosuutin	435401	Säiliö täyd. S 34000	
4115	Pohjaläppä	4358	Modulirengas	
4284	Suodatin S 34000X	4613	Kiristysnauha	
4834	Lukitusrengas	4706	Pohjakartio	
4292	Suodatin S 32000/S 34000	819001	Sekvenssiohjausyksikkö 24 V AC	
4327	Suodatintaso S 34000 täyd.	84040	Magneettiventtiili 24 V, AC	
4335	Kansi	84041	Magneettiventtiili 24 V, DC	
4336	Lukitusrengas	94160-F	Alkuperäiset Ohjeet S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Ulosmenomoduli			
4338	Jalkakiinnike			
434201	Paineilmatankki			
4344	Sisäänmenomoduli	94290-50	Lukitusrengas Suodatin	

Núm art	Descripción	Núm art	Descripción	Español
40184	Filtro tubo S 34000	4345	Cono inferior	
40218	Junta	4349	Pata	
40443	Cono	435401	Taque de aie completo S 34000	
4115	Válvula inferior	4358	Módulo	
4284	Filtro S 34000X	4613	Tira	
4834	Anillo de cierre	4706	Cono de descarga	
4292	Filtro S 32000/S 34000	84040	Válvula solenoide 24 V, AC	
4327	Placa de filtro completo S 34000	84041	Válvula solenoide 24 V, DC	
4335	Cubierta	819001	Control secuencial 24 V AC	
4336	Anillo de cierre	94160-F	Manual original S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Módulo de salida			
4338	Pata			
434201	Tanque de aire comprimido			
4344	Módulo de entrada	94290-50	Anillo de cierreFiltro	

Art No	Description	Art No	Description	Français
40184	Filtre tenant S 34000	4345	Cône de fond	
40218	Joint	4349	Pied	
40443	Entonnoir	435401	Réservoir Complete Air S 34000	
4115	Rabat de fond	4358	Bague de module	
4284	Filtre S 34000X	4613	Tirant	
4834	La bague de verrouillage	4706	Cône de décharge	
4292	Filtre S 32000 / S 34000	819001	Commande séquentielle24V AC	
4327	Filtre plaque complète S 34000.	84040	Electrovanne 24V, AC	
4335	Couverture	84041	Electrovanne 24V, DC	
4336	La bague de verrouillage	94160-F	Original instructions S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Module de sortie			
4338	Montage de la jambe			
434201	Réservoir d'air comprimé			
4344	Module d'entrée	94290-50	Verrouillage de filtre annulaire	

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 3200, S 3400, S 3400X, S 3400 EX, S 46000

Cod.	Descrizione	Cod.	Descrizione	Italiano
40184	Supporto del filtro S 34000	4349	Osso	
40218	Guarnizione	435401	Serbatoio aria Completa S 34000	
40443	Imbuto	4358	Anello modulo	
4115	In basso lembo	4613	Nastro	
4284	Filtro S 34000X	4706	Cono di scarico	
4834	Anello di chiusura	819001	Comando sequenziale 24V AC	
4292	Filtro S 32000 / S 34000	84040	Elettrovalvola 24V, AC	
4327	Piastra filtro completo S 34000.	84041	Elettrovalvola 24V, DC	
4335	Coperchio	94160-F	Istruzioni originali S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4336	Anello di chiusura			
4337	Modulo di uscita			
4338	Montaggio osso	94290-50	Blocco filtro anello	
434201	Serbatoio aria compressa			
4344	Modulo di ingresso			
4345	Cono di fondo			

Art. nr.	Omschrijving	Art. nr.	Omschrijving	Nederlands
40184	Filter houder S 34000	4349	Been	
40218	Pakking	435401	Lucht tank compleete S 34000	
40443	Trechter	4358	Modulus ring	
4115	Bodemklep	4613	Riem	
4284	Filter S 34000X	4706	Ontlading kegel	
4834	Ring vergrendelen	819001	Sequentiële controle 24V AC	
4292	Filter S 32000 / S 34000	84040	Magneetventiel 24V, AC	
4327	Filterplaat compleet S 34000.	84041	Magneetventiel 24V, DC	
4335	Deksel	94160-F	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4336	Ring vergrendelen			
4337	Uitgang modulus			
4338	Been montuur	94290-50	Ringfilter vergrendeling	
434201	Perslucht tank			
4344	Inham modulus			
4345	Bodemkegel			

Артикул	Описание	Артикул	Описание	Русский
40184	Трубка фильтра S 34000	4349	Опорная труба	
40218	Уплотнение	435401	Бак для сжатого воздух полный S 34000	
40443	Воронка	4358	Кольцевой модуль	
4115	нижний клапан	4613	Хомут	
4284	Фильтр S 34000X	4706	Разгрузочный конус	
4834	Запорное кольцо	819001	Последовательное управление 24V AC	
4292	Фильтр S 32000 / S 34000	84040	Соленоид 24V, AC	
4327	Площадка фильтра S 34000	84041	Соленоид 24V, DC	
4335	Крышка	94160-F	Инструкции оператора S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4336	Запорное кольцо			
4337	Выпускной модуль			
4338	Крепление опоры	94290-50	Запорное кольцо	
434201	Бак для сжатого воздух			
4344	Впускной модуль			
4345	Нижний конус			

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservevedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

## S 32000, S 34000, S 34000X, S 34000 EX, S 46000

Część nr	Opis	Część nr	Opis	Polski
40184	Uchwyt na filtr S 34000	4345	Dolny stożek	
40218	Uszczelka	4349	Rura nogi	
40443	Lejek	435401	Kompl. zbiornik z powietrzem S 34000	
4115	Dolna kłapa	4358	Moduł pierścienia	
4284	Filtr S 34000X	4613	Pasek	
4834	Pierścień montażowy	4706	Stożek wyladowczy	
4292	Filtr S 32000/S 34000	819001	Sterowanie sekwencyjne 24 V AC	
4327	Kompl. Płyta filtra S 34000.	84040	Elektrozawór 24 V, AC	
4335	Pokrywa	84041	Elektrozawór 24 V, DC	
4336	Pierścień montażowy	94160-F	Oryginalna instrukcja S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Moduł wylotu			
4338	Uchwyt na nogę			
434201	Zbiornik ze sprężonym powietrzem	94290-50	Pierścień zaciskowy filtra	
4344	Moduł wlotu			

# Change of Discharge, collection sack

**S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000**

## Change of Discharge, collection sack

Basically always use a breathing mask when changing the sack and always set the main power switch on 0!

The discharge collection sack under the filter cyclone has to be changed periodically. It is important to check the filling grade of the plastic sack in order to avoid overfilling. An overfilling of the sack can result in clogged filter and it will in any case cause a big mess when you change the sack.



It's important to turn off the system before changing the collection sack.  
Open the strap holding the sack.



Remove the sack from the filter cyclon.  
Be sure the sack doesn't slide off and fall down on the floor.



# Change of Discharge, collection sack

To avoid dust entering the room,  
close the sack.  
Use tape or similar.  
Dispose of the sack following the  
local regulations.



Attach a new plastic sack.

**Always use the Dustcontrol  
original plastic sack.**

Other plastic sacks might rip up  
and this will result in dust being  
spread out in the local



Tighten the strap



# Change of Discharge, collection sack

Be sure the plastic sack is under the strap all around the filtercyclon



Start up the system!



# Wymiana zebranego materiału, worek do zbierania

**S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000**

## Wymiana zebranego materiału, worek do zbierania

Należy zawsze używać maski oddechowej podczas zmiany worka oraz zawsze nastawić główny przełącznik bezpieczeństwa na 0!

Worek na zebrany materiał znajdujący się pod filtrem cyklonu należy okresowo wymieniać. Sprawdzenie stopnia wypełnienia plastikowego worka jest bardzo ważne, gdyż pomaga uniknąć przepiętowania. Przepiętowanie worka może powodować zapchanie filtra i powstanie dużego bałaganu przy wymianie worka.

**Bardzo ważne** jest wyłączenie systemu przed wymianą worka do zbierania.  
Zdjąć pasek przytrzymujący worek.

Zdjąć worek z filtra cyklonu. Należy zadbać, aby worek nie ześliznął się i nie spadł na podłogę.



# Wymiana zebranego materiału, worek do zbierania

Zamknąć worek, aby uniknąć przedostania się pyłu do pokoju. Należy użyć taśmy, lub podobnej metody. Zutylizować worek przestrzegając lokalnych przepisów.



Przymocować nowy plastikowy worek.

**Należy zawsze używać oryginalnych worków plastikowych Dustcontrol.**

Inne worki plastikowe mogą się porwać, co spowoduje przedostanie się pyłu do otoczenia.

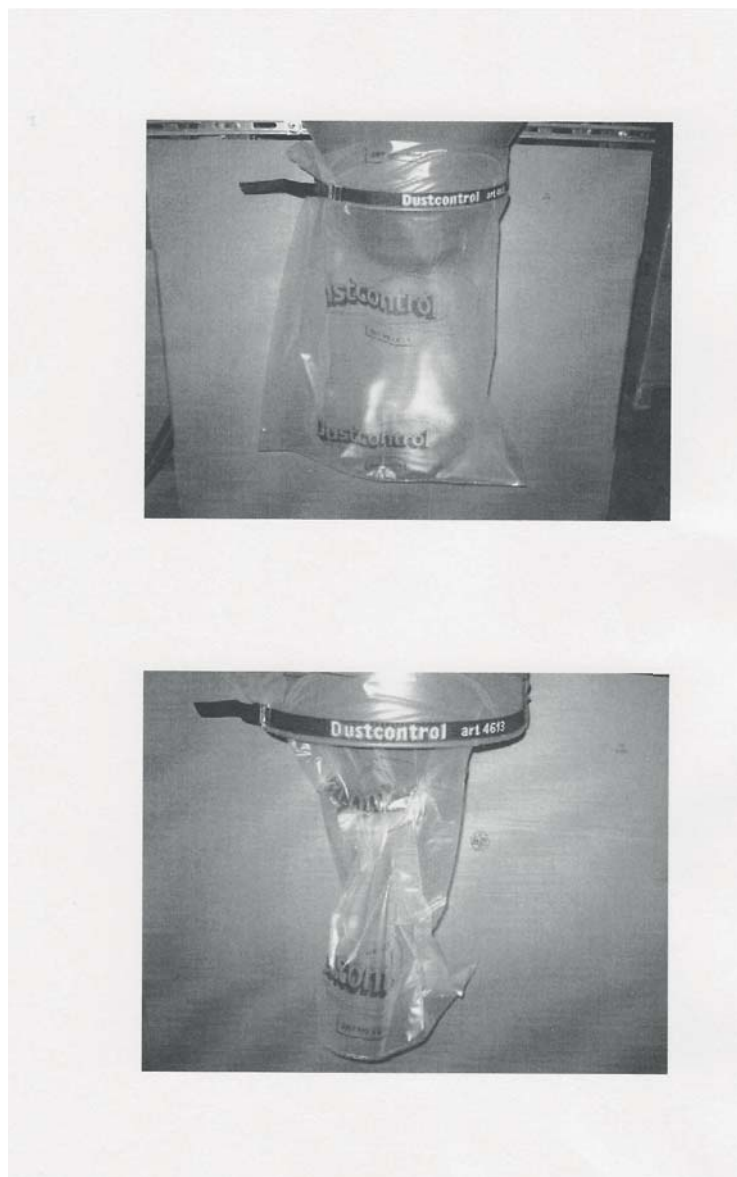


Dociągnąć pasek.



## Wymiana zebranego materiału, worek do zbierania

Należy upewnić się, że plastikowy worek jest w całości przytrzymany przez pasek pod filtrem cyklonu.



Uruchomić system!

## EG-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed att S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

English

## EC-declaration of conformity

We declare that S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

Deutsch

## EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren daß S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

Magyar

## EK-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 berendezések megfelelnek az alábbi irányelveknek és szabványoknak, 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Sorozatszám és gyártási év a gép adattábláján szerepel.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

Dansk

## EG-erklæring om overensstemmelse

Vi forsikrer hermed at S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 er i overensstemmelse med følgende bestemmelser og standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer og produktionsår indikeres på merkplade på maskinen

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

Suomi

## EY vaatimuksenmukaisuus todistus S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000

Vakuutamme että tuote täyttää seuraavat direktiivit ja vaatimukset:  
2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Sarjanumero ja valmistusvuosi on merkittynä konekilvessä.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

Español

## Declaración CE de Conformidad

Declaramos que el S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 está fabricado conforme a las siguientes directivas y normas estándar;  
2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Nº de serie y año de fabricación se indican en la placa de identificación ubicada en el equipo.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

Français

## Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

# DUSTCONTROL WORLDWIDE

**Dustcontrol AB**  
Box 3088  
Kumla Gårdsväg 14  
SE-145 03 Norsborg  
Tel: +46 8 531 940 00  
Fax: +46 8 531 703 05  
support@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

**AT**  
**Dustcontrol Ges.m.b.H.**  
Tel: +43 316 428 081  
info@dustcontrol.at  
www.dustcontrol.at

**AU**  
**Archquip - All Preparation Equipment**  
Tel: +61 7 3217 9877  
www.allpreparationequipment.com.au

**BENELUX**  
**Dustsolutions B.V.**  
Tel: +31(0)38-2020154  
sales@dustsolutions.nl  
www.dustsolutions.nl

**BG**  
**Metaltech14 Ltd**  
Tel: +359 888 255 102,  
+359 889 999 593  
metaltex14@abv.bg  
www.dustcontrolbg.com

**CA**  
**Dustcontrol Canada Inc.**  
Tel: +1 877 844 8784  
info@dustcontrol.ca  
www.dustcontrol.ca

**CH**  
**Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG**  
Tel: +41 41 462 50 70  
info@rosset-technik.ch  
www.rosset-technik.ch

**CN**  
**Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.**  
Tel: +86 180 6800 0359  
sale@dustcollect.cn  
www.dustcollect.cn

**DE**  
**Dustcontrol GmbH**  
Tel: +49 70 32-97 56 0  
info@dustcontrol.de  
www.dustcontrol.de

**DK**  
**Erenfred Pedersen A/S - Construction**  
Tel: +45 98 13 77 22  
info@ep.dk  
www.ep.dk

**Dansk Procesventilation ApS - Industry**  
Tel: +45 61 270 870  
info@dansk-procesventilation.dk  
www.dansk-procesventilation.dk

**EE**  
**G-Color Baltic OÜ**  
Tel: +372 682 5919  
sales@g-color.ee  
www.g-color.ee

**ES**  
**Barin, s.a.**  
Tel: +34 91 6281428  
info@barin.es  
www.barin.es

**FI**  
**Dustcontrol FIN OY**  
Tel: +358 9-682 4330  
dc@dustcontrol.fi  
www.dustcontrol.fi

**FR**  
**SMH Equipements-Construction**  
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25  
info@abequipements.com  
www.smhequipements.com

**Dustcontrol AB France- Industry**  
Tel: +46 8 53194016  
hk@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

**HU**  
**Vandras Kft**  
Tel: +36-1-427-0322  
Mobile: +36-20-9310-349  
vandras@t-online.hu  
www.vandras.hu

**IN**  
**Advance Ventilation Pvt. Limited**  
Tel: +91 11 47243296-298  
sales@advanceventilation.com  
www.advanceventilation.com

**IR**  
**BioMedoc International Group**  
Tel: +44 161 820 8441  
info@biomedoc.com  
www.biomedoc.com

**IT**  
**Airum srl**  
Tel: +39 (0)516 025 072  
info@airum.com  
www.airum.com

**KR**  
**E. S. H Engineering Co.**  
Tel: +82 (0)2 466 7966  
k.u.lee@hanmail.net  
www.esheng.co.kr

**LT**  
**UAB Hidromega**  
Tel: +370 677 10254  
info@hidromega.lt  
www.hidromega.lt

**LV**  
**SIA Reaktivs**  
Tel: +371 20282200  
reaktivs@reaktivs.lv  
www.reaktivs.lv

**MY, ID**  
**Blondal Stada (M) Sdn. Bhd.**  
Tel: +603 5569 1006  
info@stada.com.my  
www.stada.com.my

**NO**  
**Teijo Norge A.S**  
Tel: +47 3222 6565  
firmapost@teijo.no  
www.teijo.no

**PE**  
**Efixo**  
Tel: (00511) 583-8541  
Cel: (0051) 968-140-066  
contacto@efixo.pe  
http://www.efixo.pe

**PH**  
**Sweden Concrete Machines Philippines Inc.**  
Tel: +63 917 573 1583  
peringe@packoskick.se  
www.swedenconcretemachines.ph

**PL**  
**Bart Sp. z. o.o.**  
Tel: +48 32 256 22 33  
info@bart-vent.pl  
www.bart-vent.pl

**PT**  
**Metec-Mecano Técnica, Lda.**  
Tel: +351 21 797 02 91  
geral@metec.pt  
www.metec.pt

**RU**  
**SovPlym Ltd**  
Tel: +7-812-33-500-33  
mau@sovplym.spb.ru  
www.sovplym.com

**SG**  
**Blondal (S) Pte Ltd**  
Tel: +65 6741 7277  
Info@stada.com.my  
www.stada.com.my

**TR**  
**Ventek Mühendislik Ltd**  
Tel: +90 212 4415596-97  
info@ventek.com.tr  
www.ventek.com.tr

**TW**  
**Goodland Enterprise Co., Ltd.**  
Tel: +886-2-3234-0206  
overseas@goodland.com.tw  
www.goodland.com.tw

**UAE**  
**Global Enterprises Trading Co**  
Tel: +971-2-555 4733  
global@globalentco.com  
www.globalentco.com

**GEM Industrial Equipment Trading Co**  
Tel: +971-4-8840 474  
gemuae@eim.ae

**UK**  
**Dustcontrol UK Ltd.**  
Tel: +44 1327 858001  
sales@dustcontrol.co.uk  
www.dustcontrol.co.uk

**US**  
**Dustcontrol Inc.**  
Tel: +1 910-395-1808  
info@dustcontrolusa.com  
www.dustcontrol.us

www.dustcontrol.com